

Glaçons Express[®]

Mode d'emploi

Gebruiksaanwijzing

Betriebsanleitung

Istruzioni per l'uso

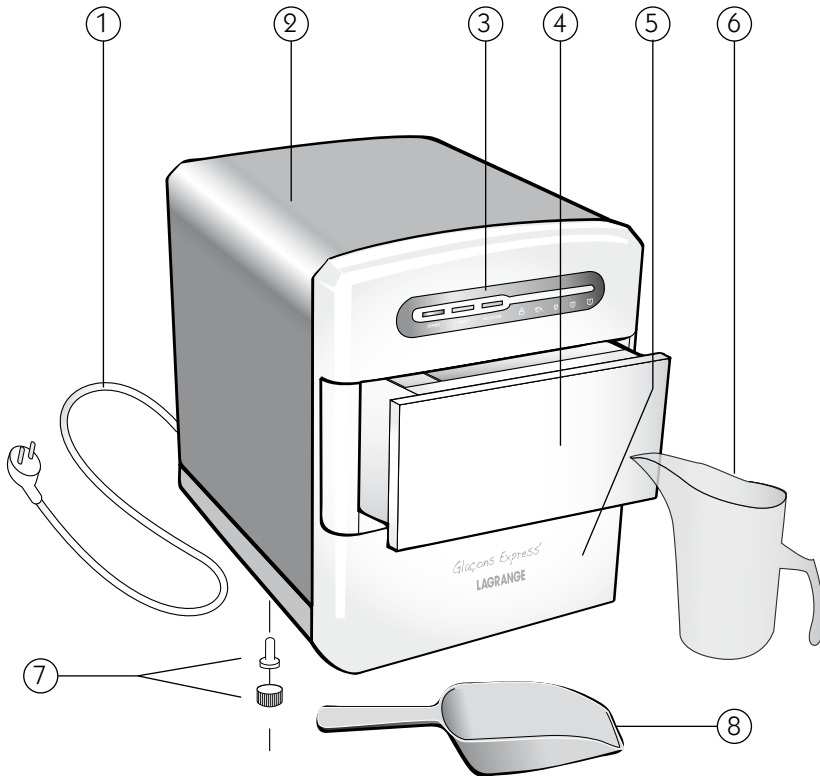
Modo de empleo

Instruction book

LAGRANGE

- DESCRIPTION DE L'APPAREIL -

Beschrijving van het apparaat
Beschreibung des Gerätes



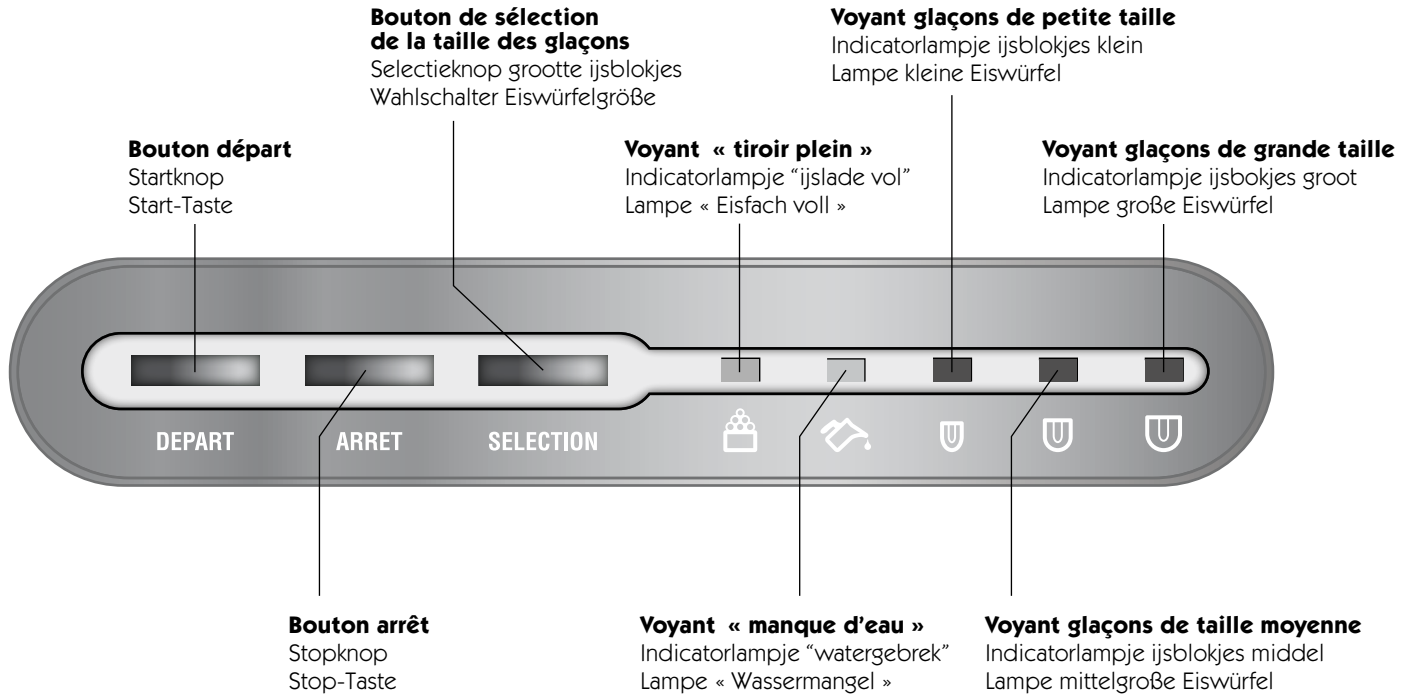
1. **Prise**
Stekker - Steckdose
2. **Capot de protection**
Beschermingskap - Schutzhaube
3. **Tableau de bord**
Bedieningspaneel - Bedienfeld
4. **Tiroir à glaçons**
Lade voor ijsblokjes - Eiswürfelfach
5. **Réservoir d'eau**
Waterreservoir - Wassertank
6. **Pichet**
Maatbeker - Becher
7. **Bouchon de vidange**
Aflaatdop - Entleerungsstopfen
8. **Pelle à glaçons**
Schopje voor ijsblokjes - Eisschaufel

Glaçons Express'®

Ref: 489 001

- LE TABLEAU DE BORD -

Bedieningspaneel
Bedienfeld



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

- Toujours dérouler complètement le cordon.
- Placer votre appareil sur une surface plane.
- Ne jamais placer votre appareil sur une surface chaude ni à proximité d'une flamme.
- Raccorder la prise du cordon à une prise 10/16 A équipée d'un contact de terre.
- Il est recommandé de raccorder l'appareil à une installation comportant un dispositif à courant différentiel résiduel ayant un courant de déclenchement n'excédant pas 30 mA.
- Si vous devez utiliser une rallonge, utilisez impérativement un modèle équipé d'une prise de terre et de fils de section égale ou supérieure à 0,75 mm².
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les personnes (y compris les enfants) qui ne sont pas aptes à utiliser l'appareil en toute sécurité, soit à cause de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales, soit à cause de leur manque d'expérience ou de connaissances, ne peuvent en aucun cas utiliser l'appareil sans surveillance ou les instructions d'une personne responsable.
- Ne jamais plonger votre appareil dans l'eau.
- Avant toute manipulation, débranchez l'appareil.
- Pour votre sécurité, il est recommandé de ne jamais utiliser ou laisser votre appareil dans un endroit exposé aux intempéries et à l'humidité.
- Ne pas laisser votre appareil branché sans l'utiliser.
- Ne pas déplacer l'appareil lorsqu'il fonctionne.
- Ne pas encastrer l'appareil.
- Ces appareils ne sont pas destinés à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.

- Ne jamais recouvrir l'appareil d'un linge lorsqu'il est en fonctionnement.
- Si votre appareil est endommagé, ne l'utilisez pas et contactez le SAV **LAGRANGE**.
- Pour votre sécurité, n'utilisez que des accessoires et pièces détachées **LAGRANGE** adaptées à votre appareil.

CARACTÉRISTIQUES

- Base de l'appareil en thermoplastique.
- Tableau de bord électronique.
- Capot de protection en inox.
- Réservoir de 1,15 L - Pas de raccordement à une arrivée d'eau.
- Pelle à glaçons.
- Pichet.
- 230 Volts - 50 Hz - 140 Watts.

CORDON

Il faut examiner attentivement le câble d'alimentation avant toute utilisation. Si celui-ci est endommagé, il ne faut pas utiliser l'appareil. Le cordon ne doit être remplacé que par **LAGRANGE**, son service après-vente ou une personne qualifiée et agréée par **LAGRANGE** et ce afin d'éviter un danger pour l'utilisateur. Le cordon utilisé est un HO5VV-F 3 G 0,75 mm². Cet appareil est conforme aux directives 2006/95/CE, 2004/108/CE, DEEE 2002/96/CE, RoHS 2002/95/CE et au règlement CE contact alimentaire 1935/2004.

ENVIRONNEMENT

Protection de l'environnement - DIRECTIVE 2002/96/CE



Afin de préserver notre environnement et notre santé, l'élimination en fin de vie des appareils électriques doit se faire selon des règles bien précises et nécessite l'implication de chacun, qu'il soit fournisseur ou utilisateur. C'est pour cette raison que votre appareil, tel que le signale le symbole apposé sur sa plaque signalétique,

ne doit en aucun cas être jeté dans une poubelle publique ou privée destinée aux ordures ménagères. Lors de son élimination, il est de votre responsabilité de déposer votre appareil dans un centre de collecte publique désigné pour le recyclage des équipements électriques ou électroniques.

Pour obtenir des informations sur les centres de collecte et de recyclage des appareils mis au rebut, veuillez prendre contact avec les autorités locales de votre région, les services de collecte des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acheté votre appareil.

AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

- Avant la première utilisation, veillez à laisser votre appareil pendant 12 heures sur une surface plane sans aucun branchement.
- Assurez-vous de toujours conserver la position horizontale de l'appareil lorsque vous le déplacez au risque d'endommager le compresseur. Dans le cas contraire, attendez bien 12 heures avant de faire fonctionner à nouveau votre appareil.

MISE EN SERVICE ET UTILISATION

1^{ÈRE} UTILISATION

En déballant votre appareil, veillez à enlever soigneusement tous les éléments de calage. Vérifiez que toutes les pièces et accessoires sont présentes et sans défaut. Avant d'utiliser votre appareil, nettoyez bien toutes les pièces (voir paragraphe Entretien).

Avant toute opération, vérifiez bien que votre appareil soit débranché. Lors de la mise sous tension de l'appareil, le voyant « petite taille de glaçons » clignote. Cela signifie que l'appareil attend des instructions.

UTILISATION DU TABLEAU DE BORD

SELECTION Par défaut, la taille des glaçons choisie sera la plus petite.

Par appuis successifs sur le bouton SÉLECTION, vous sélectionnez la taille des glaçons. Un témoin lumineux vert s'allume au dessus de l'illustration correspondante.



Remarque : Le bouton SÉLECTION est inactif lorsque l'appareil fonctionne et ceci pendant toute sa durée.

DEPART

Une fois la taille de glaçons sélectionnée, vous pouvez lancer la fabrication en appuyant sur le bouton DÉPART. Ensuite, vous pouvez arrêter à tout moment la fabrication des glaçons en appuyant sur le bouton ARRÊT.

ARRÊT



Lorsque le tiroir à glaçons est rempli, le témoin lumineux s'éclaire en rouge.

Videz alors le bac à glaçons et remettez-le en place. Le voyant rouge va s'éteindre dès qu'il y aura de la place dans le tiroir.

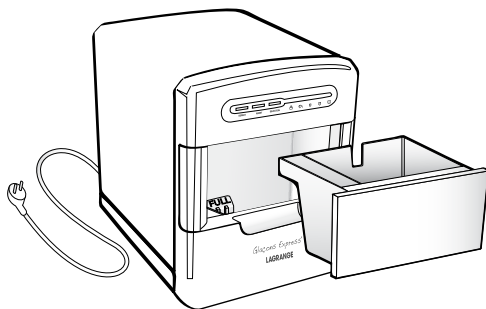
L'appareil fabriquera alors automatiquement de nouveaux glaçons.



Lorsqu'il n'y a plus assez d'eau dans le réservoir pour procéder à un cycle supplémentaire, le témoin lumineux s'éclaire en rouge. L'appareil s'arrête alors de fonctionner. Si vous rajoutez de l'eau dans le réservoir, le témoin lumineux s'éteint et l'appareil redémarre.

LA RÉALISATION DES GLAÇONS

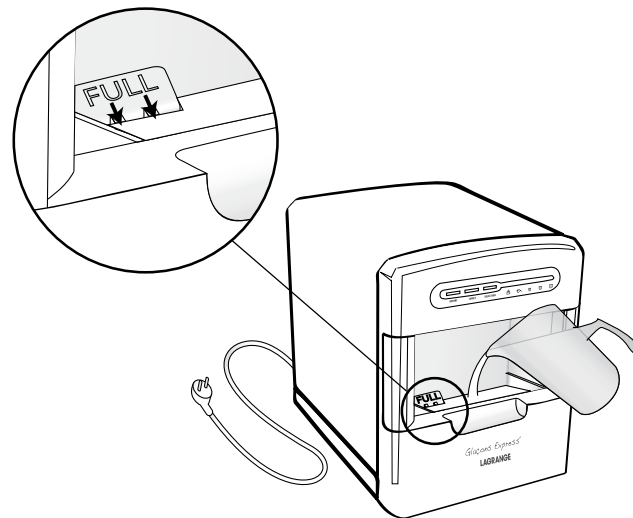
Étape 1 : préparation de l'appareil



Placez toujours l'appareil sur une surface plane, sèche et dégagée (laissez un espacement de 15 cm autour de votre appareil).

Retirez le tiroir à glaçons ainsi que le cordon et le pichet doseur s'ils sont rangés à l'intérieur.

Étape 2 : remplissage du réservoir



À l'aide du pichet doseur, remplissez le réservoir en veillant à ne pas dépasser le niveau maximum indiqué par les flèches et le marquage « FULL ». La capacité du réservoir est de 1,15 L. Remettez le tiroir à glaçons en place.

Étape 3 : programmation

Raccordez correctement l'appareil au courant.

Choisissez la taille de glaçons (petits, moyens ou gros), par appuis successifs sur le bouton SÉLECTION. Appuyez sur le bouton DÉPART pour démarrer la fabrication des glaçons.

Étape 4 : évacuation des glaçons

Après environ 1h30 de fabrication, le tiroir est rempli de glaçons. Le témoin lumineux « tiroir plein » s'allume alors en rouge et l'appareil arrête la fabrication. Les glaçons sont gardés au frais dans l'appareil mais vont tout de même commencer à fondre.

Videz donc rapidement le tiroir à glaçons, soit pour vous en servir immédiatement, soit pour les conserver au congélateur avant une prochaine utilisation.

Étape 5 : poursuite de la fabrication

Si vous souhaitez obtenir une quantité plus importante de glaçons, et donc continuer la fabrication des glaçons, remettez le tiroir vide en place. Le témoin lumineux « tiroir plein » s'éteint et la fabrication redémarre.

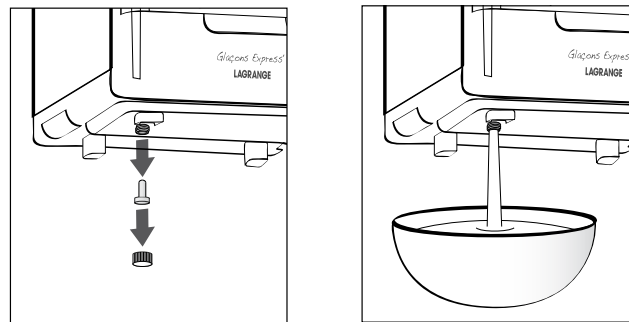
Étape 6 : épuisement de l'eau dans le réservoir

Après environ 2h à 2h30 d'utilisation (suivant la taille de glaçons choisie), l'appareil aura épuisé l'eau du réservoir. Le témoin lumineux « manque d'eau » s'éclaire en rouge car il ne reste plus assez d'eau pour relancer un cycle. Si vous souhaitez obtenir une quantité plus importante de glaçons, et donc continuer la fabrication des glaçons, retirez le tiroir et remettez de l'eau dans le réservoir sans dépasser le niveau maximal. Le témoin lumineux « manque d'eau » s'éteint et la fabrication redémarre.

Étape 7 : arrêt de la fabrication

Lorsque la quantité de glaçons obtenue est suffisante, vous pouvez procéder à l'arrêt de la fabrication par un simple appui sur le bouton ARRÊT. Retirez alors le tiroir à glaçons pour récupérer les derniers glaçons fabriqués.

Étape 8 : vidange de l'appareil



S'il reste de l'eau dans l'appareil une fois la fabrication terminée, vous pouvez alors procéder à sa vidange. Pour cela, rapprochez l'appareil du bord de votre table. Tournez-le sur lui-même de façon à ce qu'il se tienne désormais sur trois pieds et que le bouchon de vidange soit accessible. Retirez le bouchon puis disposez un récipient sous le bouchon. Retirez le petit joint blanc pour permettre l'écoulement de l'eau. Lorsque l'eau arrête de s'écouler, remettez le joint en place, puis le bouchon et repoussez votre appareil sur le plan de travail avant de procéder à son rangement.

Indication des temps approximatifs de fabrication et des quantités obtenues

Taille des glaçons	Durée de fabrication	Nombre de glaçons
Pour un tiroir rempli de glaçons		
Petits	1h30	90
Moyens	1h30	80
Gros	1h15	50
Jusqu'à épuisement du réservoir d'eau (on vide le tiroir rempli et on continue)		
Petits	2h30	140
Moyens	2h15	120
Gros	2h00	80

ENTRETIEN

Attention : ne jamais plonger la base de l'appareil ni la prise dans l'eau. Toujours débrancher l'appareil avant le nettoyage.

Base de l'appareil : nettoyez-la avec une éponge humide. Séchez bien. N'utilisez pas de tissus ou de produits agressifs ou abrasifs pour préserver le plastique et sa brillance.

Attention : ne jamais plonger la base de l'appareil dans l'eau ni la mettre au lave-vaisselle.

Capot de protection : nettoyez avec une éponge humide puis utilisez un chiffon doux et du produit « spécial inox » pour faire briller.

Réservoir : vidangez, nettoyez avec une éponge humide et séchez bien.

Tiroir à glaçons : nettoyez-le avec une éponge humide et du produit vaisselle. Séchez-le bien avant de le réinstaller dans l'appareil.

Pichet doseur en plastique : nettoyez-le avec une éponge humide et du liquide vaisselle. Séchez bien.

Remarque : toujours bien sécher tous les éléments avant de les repositionner et de les ranger. Rangez l'appareil avec le tiroir fermé après refroidissement, vidange, nettoyage et séchage.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Suivez toujours rigoureusement le procédé de préparation décrit dans ce mode d'emploi. Il vous évitera la plupart des désagréments. Si vous rencontrez des difficultés, voici un tableau qui vous aidera à comprendre pourquoi, et à résoudre le problème.

Problème	Cause	Solution
Le voyant annonçant que le tiroir à glaçons est plein est allumé alors que celui-ci n'est pas rempli.	La température de la pièce est trop froide.	Retirez le tiroir à glaçons, et remettez-le en place lorsque le voyant s'éteint.
	Le capteur ne fonctionne plus.	Contactez le service après-vente.
Le voyant annonçant qu'il n'y a plus assez d'eau dans l'appareil est allumé alors que le réservoir n'est pas vide (plus d'1 cm au fond du réservoir).	La conductivité de l'eau est trop faible.	Ajoutez une pincée de sel dans le pichet, remuez bien et versez dans le réservoir.
	Le capteur ne fonctionne plus.	Contactez le service après-vente.
Aucun voyant ne s'allume lorsque l'on branche l'appareil.	L'appareil n'est pas correctement branché.	Vérifiez que le cordon est correctement fixé et que votre prise électrique ne présente aucun problème. Sinon, contactez le service après-vente.
Les deux voyants annonçant que le tiroir à glaçons est plein et qu'il n'y a plus assez d'eau dans l'appareil clignotent en même temps.	Le moteur connaît un problème de fonctionnement.	Contactez le service après-vente.
	Les glaçons formés sont trop gros. Ils sont collés ensemble et ne peuvent pas tomber dans le tiroir à glaçons.	Éteignez l'appareil et attendez que les glaçons fondent, puis redémarrez l'appareil en sélectionnant une taille de glaçons plus petite. Si le problème persiste contactez le service après-vente.

RANGEMENT DE L'APPAREIL

- Débranchez l'appareil après usage.
- Effectuez la vidange du réservoir si vous ne vous en ressentez pas tout de suite.
- Toujours bien laver et sécher tous les éléments avant de les repositionner.
- Aérez l'appareil sans le tiroir après utilisation pour qu'il sèche à l'intérieur.
- Débranchez le cordon, repliez-le, et rangez-le dans le pichet doseur sec.
- Déposez le pichet doseur dans le tiroir à glaçons et remettez celui-ci en place sur l'appareil.
- Rangez l'appareil sur une surface plane et facilement accessible.
- Ne mettez rien sur le dessus de votre appareil.

CONDITIONS DE GARANTIE

Votre appareil est garanti 2 ans.

Pour bénéficier gratuitement d'une année supplémentaire de garantie, inscrivez-vous sur le site Internet **LAGRANGE** (www.lagrange.fr). La garantie s'entend pièces et main d'œuvre et couvre les défauts de fabrication. Sont exclus de la garantie : les détériorations provenant d'une mauvaise utilisation ou du non respect du mode d'emploi, et les bris par chute.

CETTE GARANTIE S'APPLIQUE AUX UTILISATIONS DOMESTIQUES, EN AUCUN CAS AUX UTILISATIONS PROFESSIONNELLES.

La garantie légale due par le vendeur n'exclut en rien la garantie légale due par le Constructeur pour défauts ou vices de fabrication selon les articles 1641 et suivants du Code Civil. En cas de panne ou dysfonctionnement, adressez-vous à votre revendeur. En cas de défectuosité technique dans les 8 jours suivant l'achat, les appareils sont échangés. Après ce délai ils sont réparés par le service après-vente **LAGRANGE**.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig en bewaar deze voor latere consultatie.

- Ontrol altijd volledig het snoer.
- Plaats uw toestel op een plat oppervlak.
- Plaats uw apparaat nooit op een heet oppervlak noch in de nabijheid van een vlam.
- Steek de snoerstekker in een stopcontact 10/16 A voorzien van aarding.
- Er wordt aanbevolen het apparaat aan te sluiten op een installatie die voorzien is van een lekstroomschakelaar van maximaal 30 mA.
- Indien u een verlengsnoer moet gebruiken, moet u een model te kiezen dat is voorzien van aarding en draden van meer dan 0.75 mm².
- Let er op dat kinderen niet met het toestel spelen.
- Personen (inclusief kinderen) die vanwege lichamelijke of mentale beperkingen niet in staat zijn om dit apparaat veilig te gebruiken, of vanwege een gebrek aan ervaring of kennis, mogen dit apparaat in geen enkel geval gebruiken, tenzij onder toezicht van een verantwoordelijk persoon.
- Nooit uw toestel onderdompelen in water.
- Ontkoppel het toestel van het net alvorens het te manipuleren.
- Voor uw veiligheid raden wij u aan het apparaat nooit achter te laten op een plaats waar het is blootgesteld aan vochtigheid, weer en wind.
- Laat uw apparaat niet ingeschakeld staan terwijl het niet wordt gebruikt.
- Verplaats dit apparaat niet terwijl het in bedrijf is.
- Het apparaat niet inbouwen.
- Dit apparaat mag niet in bedrijf worden gesteld met een timersysteem of door middel van een aparte afstandsbediening.
- Het toestel niet bedekken terwijl het in bedrijf is.
- Indien uw apparaat beschadigd is, gebruik het niet en neem contact op met SAV **LAGRANGE**.
- Gebruik voor uw veiligheid enkel de toebehoren en wisselstukken **LAGRANGE**, geschikt voor uw apparaat.

KENMERKEN

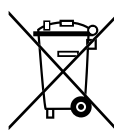
- Behuizing van het apparaat in thermoplastisch.
- Elektronisch bedieningspaneel.
- Beschermingsdeksel in inox.
- Reservoir van 1,15 L - Geen aansluiting met een watertoevoer.
- Schopje voor ijsblokjes.
- Maatbeker.
- 230 Volt - 50 Hz - 140 Watt.

SNOER

De voedingskabel moet aandachtig worden gecontroleerd vóór ieder gebruik. Indien deze beschadigd is, mag het toestel niet worden gebruikt. Het snoer mag enkel worden vervangen door **LAGRANGE**, zijn servicedienst, of door **LAGRANGE** erkend gekwalificeerd personeel om gevaar voor de gebruiker te vermijden. Het gebruikte snoer is een HO5VV-F 3 G 0,75 mm². Dit apparaat is conform met richtlijnen 2006/95/CE, 2004/108/CE, DEEE 2002/96/EG, RoHS 2002/95/EG en het EG-reglement 1935/2004 voor contact met voedingsmiddelen.

MILIEU

Bescherming van het milieu - Richtlijn 2002/96/EEG



Om het milieu en de volksgezondheid te beschermen, moeten versleten elektrische toestellen volgens wel bepaalde regels verwijderd worden. Dit vraagt de medewerking van zowel de verkoper als de gebruiker.

Om deze reden mag uw toestel in geen geval mag weggegooid worden in een openbare of privé-vuilnisbak bestemd voor huishoudelijk afval. Dit wordt aangegeven met het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak op het kenplaatje. Het is uw verantwoordelijkheid het toestel bij het einde van zijn levenscyclus naar een recyclagecentrum voor elektronische appa-

ratuur te brengen. Neem voor informatie over deze recyclagecentra contact op met de betreffende lokale autoriteiten, het afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u uw toestel hebt gekocht.

ALVORENS HET APPARAAT TE GEBRUIKEN _____

- Vóór het eerste gebruik moet u uw toestel 12 uur laten rusten op een plat oppervlak, vooraleer het aan het net te koppelen.
- Let er op dat het toestel altijd in de horizontale positie blijft tijdens het verplaatsen, anders bestaat het risico dat u de compressor beschadigt. Anders moet u ook in dit geval 12 uur wachten voor het opnieuw gebruiken van uw toestel.

INBEDRIJFSTELLING EN GEBRUIK _____

1^{STE} GEBRUIK

Bij het uitpakken van uw apparaat moet u zorgvuldig alle verpakkingsmaterialen verwijderen.

Kijk na of alle onderdelen en toebehoren aanwezig zijn, en dit zonder gebreken.

Maak alle onderdelen van het toestel goed schoon alvorens het te gebruiken (zie paragraaf over onderhoud).

Controleer alvorens om het even welke werkzaamheid aan het toestel uit te voeren of dit is afgekoppeld van het elektriciteitsnet. Bij het onder spanning stellen van het toestel knippert het Indicatorlampje "ijsblokjes klein". Dit geeft aan dat het toestel instructies verwacht.

GEBRUIK VAN HET BEDIENINGSPANEEL

SELECTION Standaard is het formaat van de ijsblokjes ingesteld op klein.

Door het opeenvolgend indrukken van de knop SELECTIE selecteert u de grootte van de ijsblokjes. Een groen indicatorlampje licht boven het icoontje van het geselecteerde formaat op.



Opmerking : De knop SELECTIE is niet actief gedurende de volledige werkingstijd van het toestel.

DEPART Na het selecteren van het formaat van de ijsblokjes, kunt u het aanmaken starten door te drukken op de knop START. U kunt vervolgens op elk moment het aanmaken van ijsblokjes onderbreken door te drukken op de knop STOP.



Wanneer de ijsblokjeslade vol is, wordt het indicatorlampje rood.

Maak de ijslade leeg en plaats deze terug.

Het rode indicatorlampje gaat uit wanneer er ruimte vrijkomt in de lade.

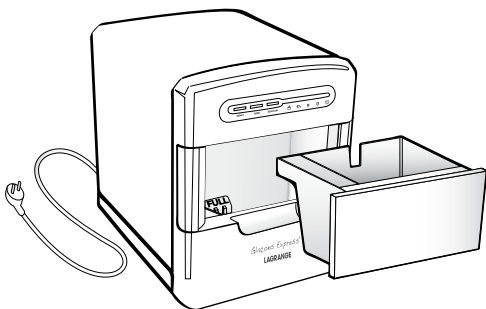
Het toestel gaat dan automatisch verder met het produceren van ijsblokjes.



Wanneer er niet genoeg water overblijft in het reservoir voor een bijkomende cyclus, gaat het rode indicatorlampje aan. Het toestel stopt zijn werking. Als u water toevoegt aan het reservoir zal het indicatorlampje uitdoven en het toestel herstarten.

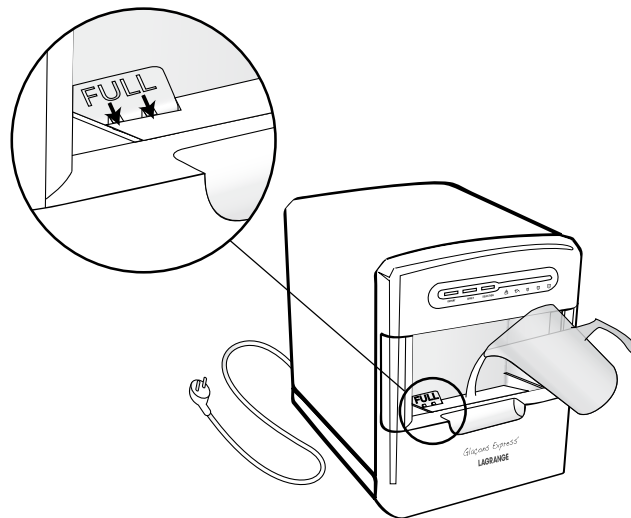
HET AANMAKEN VAN IJSBLOKJES

Stap 1: Voorbereiden van het toestel



Plaats het toestel altijd op een droog, vlak en vrij oppervlak (laat minstens 15 cm ruimte rond uw apparaat).
Verwijder de ijslade omdat het snoer en de maatbeker zijn opgeborgen in de lade.

Stap 2: Vullen van het reservoir



Vul met de kruik het reservoir, en let daarbij op dat dit niet hoger wordt gevuld dan het maximumniveau dat is aangegeven door de pijltjes en de markering "FULL".
Het reservoir heeft een inhoud van 1,15 L.
Plaats de ijslade terug.

Stap 3: Programmering

Sluit het toestel op correcte wijze aan op het stroomnet.
Stel de grootte van de ijsblokjes in (klein, middel of groot) door meerdere malen te drukken op de knop SELECTIE.
Druk op de knop START voor het aanmaken van de ijsblokjes.

Stap 4: Afvoeren van de ijsblokjes

Na ongeveer 1h30 is de lade gevuld met ijsblokjes. Het indicatorlampje "lade vol" licht dan rood op en het toestel stopt dan de aanmaak. Hoewel de ijsblokjes koud worden bewaard in het toestel zullen deze toch aan het smelten gaan.

Maak de ijslade daarom snel leeg. Gebruik de ijsblokjes voor onmiddellijke consumptie of bewaar deze in de diepvriezer voor later gebruik.

Stap 5: Vervolg van het ijsmaken

Als u een grote hoeveelheid ijs wilt maken, meer dan de inhoud van één ijslade, moet u de lade leeg terug plaatsen. Het rode indicatorlampje "lade vol" gaat uit en het ijsmaken start opnieuw.

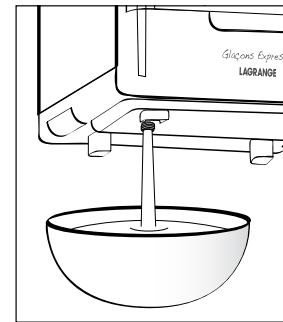
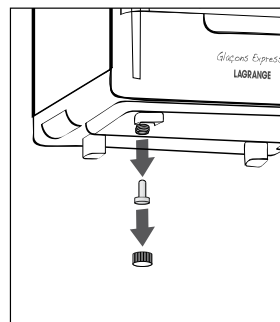
Stap 6: Droogvallen van het waterreservoir

Na ongeveer 2h à 2h30 (volgens het ingestelde ijsformaat) heeft het toestel de watervoorraad opgebruikt. Het indicatorlampje "watergebrek" licht rood op omdat er niet genoeg water overblijft voor het opnieuw starten van een cyclus. Als u een grote hoeveelheid ijs wilt maken en verder wilt gaan met het aanmaken van ijs, verwijder dan de lade, en voeg water toe aan het reservoir zonder het maximumniveau te overschrijden. Het indicatorlampje "watergebrek" gaat uit en het ijsmaken start opnieuw.

Stap 7: Stoppen van het ijsmaken

Wanneer de hoeveelheid ijs voldoende is, kunt u eenvoudig het proces stopzetten door te drukken op de knop STOP. Trek de lade uit voor het verwijderen van de laatst geproduceerde ijsblokjes

Stap 8: Leegmaken van het toestel



Als er nog water overblijft in de installatie na het stopzetten van de productie, kunt u deze leegmaken. Breng daarvoor het toestel bij de tafelrand. Draai het toestel zodanig dat het op drie voeten rust, en dat de aflatplug bereikbaar is. Verwijder de plug en plaats een recipiënt onder de aflatopening. Verwijder de kleine witte pakking zodat het water kan uitstromen. Wanneer het water stopt met stromen, breng dan de pakking terug op zijn plaats en plaats het toestel terug volledig op het werkblad alvorens het op te bergen.

Benaderende bereidingstijden en geproduceerde hoeveelheid

Groote ijsblokjes	Aanmaakduur	Aantal ijsblokjes
Voor een lade gevuld met ijsblokjes		
Klein	1h30	90
Middel	1h30	80
Groot	1h15	50
Toth et droogvallen van het waterreservoir (lade leegmaken en verder doen)		
Klein	2h30	140
Middel	2h15	120
Groot	2h00	80

ONDERHOUD

Waarschuwing: Dompel het toestel of de stekker nooit onder in water. Ontkoppel het apparaat altijd voor het schoonmaken.

Basis van het toestel: Reinig het met een vochtige spons. Goed drogen. Gebruik geen schuurspoonsjes, agressieve producten of schuurmiddelen. Deze kunnen de plastic en diens glans aantasten.

OPGELET: Dompel de basis van het toestel nooit onder in water. Doe deze nooit in de vaatwasmachine.

Beschermingskap: Maak deze schoon met een vochtig sponsje en vervolgens met een zacht doek met wat glansproduct voor inox.

Reservoir: Aflaten, schoonmaken met een vochtig sponsje en goed drogen.

Lade voor ijsblokjes: Maak deze schoon met een vochtig sponsje met wat afwasmiddel. Goed drogen vooraleer deze terug te plaatsen in het apparaat.

Plastic maatbeker: Maak deze schoon met een vochtig sponsje met wat afwasmiddel. Goed drogen.

Opmerking: Steeds alle elementen goed wassen en drogen alvorens ze terug te plaatsen en op te bergen. Laat het toestel afkoelen en berg het op met de lade goed gesloten, na aflaten, schoonmaken en drogen.

GIDS VOOR HET OPLOSSEN VAN PROBLEMEN

Volg altijd strikt de bereidingsprocedure beschreven in deze handleiding. Zo voorkomt u de meeste van de problemen. Indien u problemen ondervindt, kunt u deze met de onderstaande tabel meestal oplossen.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het indicatorlampje voor volle lade gaat aan wanneer deze nog niet gevuld is.	De temperatuur van de ruimte is te laag.	Verwijder de ijslade en plaats deze terug wanneer het indicatorlampje uitdooft.
	De sensor is defect.	Contacteer de servicedienst.
Het indicatorlampje voor watertekort gaat aan wanneer er zich nog water in het reservoir bevindt (meer dan 1 cm water in het reservoir).	De geleidbaarheid van het water is te laag.	Voeg een snuifje zout aan de maatbeker toe, roer goed en giet deze in het reservoir.
	De sensor is defect.	Contacteer de servicedienst.
Geen enkele van de indicatorlampjes gaat aan bij het inschakelen van het toestel.	Het apparaat is niet correct verbonden met het net.	Controleer of het snoer correct is aangesloten en of het stopcontact geen problemen vertoont. Contacteer anders de servicedienst.
De twee indicator lampjes voor volle lade en watergebrek knipperen tezelfdertijd.	De motor ondergaat een defect.	Contacteer de servicedienst.
	De gevormde ijsblokjes zijn te groot. Deze blijven aan elkaar kleven en kunnen zo niet in de ijslade vallen.	Schakel het toestel uit en wacht tot de ijsblokjes gesmolten zijn, start opnieuw het toestel en kies een kleiner ijsformaat. Indien het probleem blijft bestaan contacteer dan de servicedienst.

OPBERGEN VAN HET APPARAAT _____

- Ontkoppel het apparaat na gebruik.
- Maak het reservoir leeg als u niet onmiddellijk het toestel opnieuw gaat gebruiken.
- Steeds alle elementen goed wassen en drogen alvorens ze op te bergen.
- Laat het toestel verluchten zonder de schuif zodat het van binnen kan uitdrogen.
- Ontkoppel het snoer, plooi het op, en berg het op in de droge maatbeker.
- Doe de maatbeker op zijn beurt in de ijslade en plaats deze in het toestel.
- Berg het toestel op een gemakkelijk toegankelijk en vlak oppervlak op.
- Leg niets bovenop uw toestel.

GARANTIEVOORWAARDEN _____

Uw toestel heeft een garantie van 2 jaar.

Om gratis te kunnen genieten van een bijkomend jaar garantie, registreer u op onze internetsite van **LAGRANGE** (www.lagrange.fr). De garantie dekt onderdelen en werk en dekt eveneens de fabricatiefouten. Zijn van de waarborg uitgesloten: de beschadigingen voortkomend uit een verkeerd gebruik of gebruik niet volgens de handleiding, en de breuken als gevolg van vallen.

DEZE WAARBORG IS VAN TOEPASSING OP HUISHOUDELIJK GEBRUIK, EN IN GEEN GEVAL OP PROFESSIONEEL GEBRUIK.

De wettelijke waarborg, door de verkoper te eerbiedigen, sluit in geen geval de wettelijke waarborg uit, voor fabricatiegebreken of defecten ingevolge de artikelen 1641 en volgende van het Burgerlijke Wetboek, waartoe de Fabrikant gehouden is. In geval van defect of slechte werking, wend u tot uw verkoper. Wend u in geval van defect of slechte werking tot uw verkoper. In geval van technisch defect binnen de 8 dagen volgend op de aankoop, worden de apparaten omgeruild. Na deze termijn worden zij hersteld door de servicedienst van **LAGRANGE**.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie diese Bedienungsanweisung aufmerksam durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachlesen auf.

- Die Geräteschnur stets vollkommen abwickeln.
- Das Gerät auf eine ebene Fläche stellen.
- Ihr Gerät nie auf eine warme Fläche oder in die Nähe einer Flamme stellen.
- Stecker der Geräteschnur an eine geerdete Steckdose 10/16 A anschließen.
- Es empfiehlt sich, das Gerät an eine Stromanlage anzuschließen, die eine Reststrom-Differentialvorrichtung mit einem Auslösestrom bis 30mA besitzt.
- Falls Sie eine Verlängerungsschnur benötigen, muss unbedingt ein Modell mit Masseanschluss und Drähten mit einem Mindestquerschnitt von 0,75 mm² benutzt werden.
- Kinder sind zu beaufsichtigen, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Personen (einschließlich Kinder), von denen aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder aufgrund ihrer mangelnden Erfahrung oder Kenntnisse keine sichere Benutzung des Gerätes erwartet werden kann, dürfen dieses ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person nicht benutzen.
- Das Gerät nicht in Wasser eintauchen.
- Immer die Geräteschnur ziehen, bevor Sie sich an dem Gerät zu schaffen machen.
- Für Ihre Sicherheit sollte das Gerät nicht an einer der Witterung und Feuchtigkeit ausgesetzten Stelle benutzt oder aufbewahrt werden.
- Das Gerät nicht angeschlossen lassen, wenn Sie es nicht benutzen.
- Das Gerät während des Betriebs nicht bewegen.
- Das Gerät nicht einbauen.
- Diese Geräte sind nicht dafür vorgesehen, von einer separaten Schaltuhr oder einem separaten Fernsteuerungssystem in Betrieb gesetzt zu werden.

- Das Gerät während des Betriebs nicht mit einem Tuch abdecken.
- Ein schadhaftes Gerät darf nicht benutzt werden. Setzen Sie sich mit dem Kundendienst von **LAGRANGE** in Verbindung.
- Benutzen Sie zur Wahrung Ihrer Sicherheit nur Zubehör- und Ersatzteile von **LAGRANGE**, die auf Ihr Gerät abgestimmt sind.

GERÄTEMERKMALE

- Gerätesockel aus Thermoplast.
- Elektronisches Bedienfeld.
- Schutzhaube aus rostfreiem Stahl.
- Tank von 1,15 l - Ohne Wasseranschluss.
- Eisschaufel.
- Becher.
- 230 Volt - 50 Hz - 140 Watt.

GERÄTESCHNUR

Vor jedem Gebrauch das Stromkabel aufmerksam kontrollieren. Wenn es beschädigt ist, darf das Gerät nicht benutzt werden. Um Gefahren für den Benutzer zu vermeiden, muss die Geräteschnur von **LAGRANGE**, dem Kundendienst der Firma oder einem von **LAGRANGE** zugelassenen Fachmann ersetzt werden. Das benutzte Kabel hat die Merkmale HO5VV-F 3 G 0,75 mm². Das Gerät erfüllt die Richtlinien 2006/95/EG, 2004/108/EG, DEEE 2002/96/EG, RoHS 2002/95/EG und die EG-Lebensmittelvorschrift 1935/2004.

UMWELT

Umweltschutz - RICHTLINIE 2002/96/EG



Zum Schutz der Umwelt und unserer Gesundheit müssen für die Entsorgung ausgedienter Elektrogeräte präzise Regeln beachtet werden, die jeden betreffen, sowohl Händler als auch Benutzer. Deshalb darf Ihr Gerät, wie das Symbol auf dem Geräteschild anzeigt, auf keinen Fall in eine öffentliche oder private Abfalltonne für Hausmüll

entsorgt werden. Zur Entsorgung sind Sie dafür verantwortlich, dass Ihr Gerät an einer öffentlichen Sammelstelle zum Recyceln von elektrischen oder elektronischen Geräten abgegeben wird. Hinweise in Bezug auf Sammel- und Recyclingstellen für ausgediente Geräte erhalten Sie bei den örtlichen Ämtern Ihrer Region, bei den Müllabfuhrdiensten oder in dem Geschäft, in dem Sie Ihr Gerät gekauft haben.

VOR BENUTZUNG DES GERÄTES _____

- Lassen Sie Ihr Gerät vor der ersten Benutzung und ohne es anzuschließen 12 Stunden lang ruhig auf einer ebenen Fläche stehen.
- Wenn Sie Ihr Gerät bewegen, achten Sie darauf, dass Sie es immer waagrecht halten, damit der Kompressor nicht beschädigt wird. Andernfalls müssen Sie wieder gut 12 Stunden lang warten, bevor das Gerät in Betrieb gesetzt werden darf.

INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG _____

ERSTMALIGE BENUTZUNG

Wenn Sie Ihr Gerät auspacken, achten Sie darauf, dass alle Transportsicherungen sorgfältig entfernt werden. Kontrollieren Sie, ob alle Teile und das gesamte Zubehör vollständig vorhanden sind. Vor Benutzung des Gerätes alle Teile gut reinigen (siehe Kapitel Pflege).

Bevor Sie sich an dem Gerät zu schaffen machen, kontrollieren Sie stets, ob der Stecker gezogen ist. Wenn das Gerät an den Strom angeschlossen wird, darauf achten, ob die Lampe "kleine Eiswürfel" blinkt. Damit wird angezeigt, dass das Gerät auf Ihre Anweisungen wartet.

BENUTZUNG DES BEDIENFELDES

SELECTION Beim Einschalten ist die kleinste Eiswürfelgröße eingestellt.

Durch Drücken des Knopfes SELECTION können Sie eine andere Größe wählen. Über dem entsprechenden Symbol leuchtet dann jeweils eine grüne Lampe auf.



Hinweis: Während des gesamten Betriebs des Gerätes ist der Knopf SELECTION dann unwirksam.

DEPART ARRET

Wenn die Größe der Eiswürfel gewählt ist, kann durch Drücken des Knopfes DEPART mit der Eiswürfelbereitung begonnen werden. Der Herstellungsvorgang kann jederzeit durch Drücken des Knopfes ARRET unterbrochen werden.



Wenn das Eiswürfelfach voll ist, leuchtet die Lampe rot auf. Das Fach muss dann geleert und wieder eingesetzt werden.

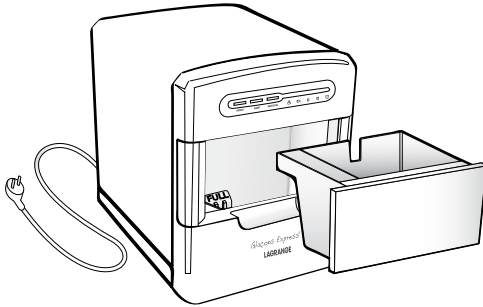
Wenn wieder Platz im Eiswürfelfach ist, erlischt die rote Lampe.

Die Maschine stellt dann automatisch wieder neue Eiswürfel her.



Wenn für den nächsten Fertigungszyklus nicht mehr genügend Wasser im Behälter vorhanden ist, leuchtet die Lampe rot auf und das Gerät hört auf zu arbeiten. Wenn Sie Wasser nachgefüllt haben, erlischt die rote Lampe und das Gerät arbeitet weiter.

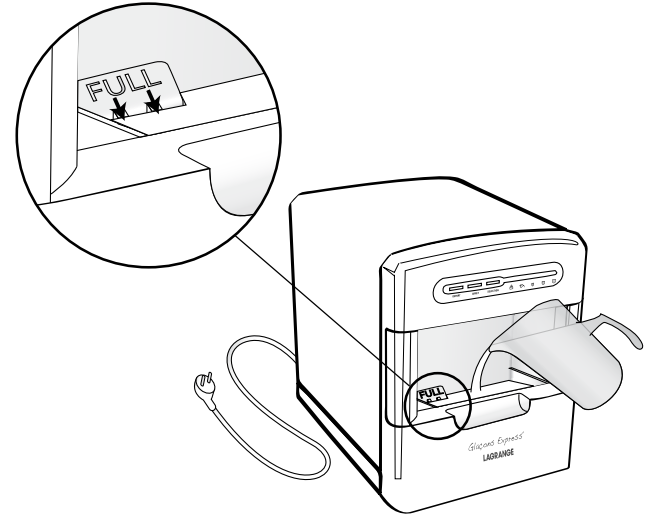
EISWÜRFELBEREITUNG



Schritt 1: Vorbereitung des Gerätes

Den Eiswürfelbereiter stets auf einer ebenen trockenen und freien Fläche aufstellen (um das Gerät sollen 15 cm frei sein). Entnehmen Sie das Eiswürfelfach, die Geräteschnur und den Messbecher, wenn sie im Gerät eingeräumt sind.

Schritt 2: Füllen des Wassertanks



Mit dem Messbecher den Wassertank füllen. Dabei die mit den Pfeilen und der Aufschrift "FULL" markierte Höchstgrenze nicht überschreiten.

Das Fassungsvermögen des Wassertanks beträgt 1,15 L.
Das Eiswürfelfach wieder einsetzen.

Schritt 3: Programmierung

Das Gerät ordnungsgemäß an den Strom anschließen.
Wählen Sie gewünschte Eiswürfelgröße (klein, mittel oder groß), indem Sie den Knopf SELECTION drücken.
Zum Starten der Eiswürfelbereitung den Knopf DEPART drücken.

Schritt 4: Entnahme der Eiswürfel

Nach einer Fertigungszeit von rund 1h30 ist das Eiswürfelfach angefüllt. Die Lampe "Fach voll" leuchtet rot auf, und das Gerät hört auf zu arbeiten. Die Eiswürfel werden im Gerät kühl gehalten, beginnen aber dennoch mit der Zeit zu schmelzen.

Leeren Sie deshalb das Fach bald aus, entweder für den sofortigen Verbrauch oder zum Aufbewahren im Tiefkühlgerät für einen späteren Bedarf.

Schritt 5: Fortsetzung der Eiswürfelbereitung

Wenn Sie eine große Menge Eiswürfel benötigen und die Herstellung fortsetzen wollen, das leere Eiswürfelfach wieder einsetzen. Die Lampe "Fach voll" erlischt und die Eiswürfelbereitung setzt wieder ein.

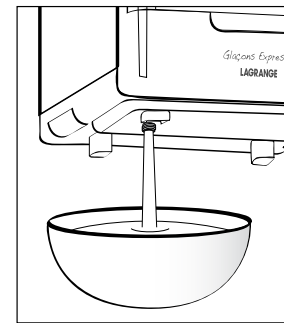
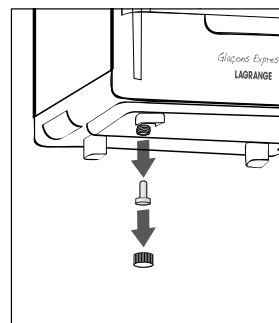
Schritt 6: Erschöpfung des Wasservorrats

Nach rund 2 bis 2 ½ Stunden Betrieb (je nach der gewählten Eiswürfelgröße) ist der gesamte Wasservorrat im Tank aufgebraucht. Die Lampe "Wassermangel" leuchtet rot auf, denn es ist nicht mehr genügend Wasser für einen weiteren Fertigungszyklus vorhanden. Wenn Sie mehr Eiswürfel brauchen und die Herstellung fortsetzen wollen, das Eiswürfelfach entnehmen und Wasser in den Tank nachfüllen, ohne die Füllgrenze zu überschreiten. Die Lampe "Wassermangel" erlischt daraufhin, und die Eiswürfelbereitung wird fortgesetzt.

Schritt 7: Beendigung der Eiswürfelbereitung

Wenn die hergestellte Menge Eiswürfel ausreichend ist, können Sie durch Drücken des Knopfes ARRET den Betrieb ausschalten. Entnehmen Sie aus dem Eiswürfelfach noch die letzten hergestellten Eiswürfel.

Schritt 8: Leeren des Gerätes



Wenn die Eiswürfelbereitung beendet ist, bleibt noch Wasser im Gerät, das Sie jetzt entleeren können. Hierzu das Gerät an den Tischrand rücken und drehen, so dass es noch auf 3 Füßen steht und der Ausgussstopfen zugänglich ist. Den Stopfen entfernen und ein Gefäß darunter stellen. Die kleine Dichtung entnehmen, damit das Wasser abfließen kann. Wenn kein Wasser mehr ausläuft, die Dichtung wieder einsetzen, den Stopfen anbringen und das Gerät wieder auf die Arbeitsfläche zurückschieben. Danach kann es weggeräumt werden.

Annähernde Zeitangaben für die Eiswürfelbereitung und hergestellten Eiswürfelmengen

Größe der Eiswürfel	Herstellungszeit	Zahl der Eiswürfel
Für ein volles Eiswürfelfach		
Klein	1h30	90
Mittel	1h30	80
Groß	1h15	50
Bis zur Erschöpfung des Wasservorrats (zwischen durch wird das Eiswürfelfach geleert)		
Klein	2h30	140
Mittel	2h15	120
Groß	2h00	80

PFLEGE

Achtung: Gerätesockel und Steckdose nie in Wasser eintauchen. Vor der Reinigung des Gerätes immer den Stecker ziehen.

Gerätesockel: Mit einem feuchten Schwamm reinigen. Gut abtrocknen. Benutzen Sie keine Scheuerlappen und keine scharfen oder angreifenden Mittel, um den Kunststoff und seinen Glanz zu erhalten.

Achtung: Den Gerätesockel nicht in Wasser eintauchen und nicht im Geschirrspüler reinigen.

Schutzhaube: Mit einem feuchten Schwamm reinigen und mit einem weichen Tuch und einem Spezialmittel für rostfreien Stahl glänzend reiben.

Wassertank: Tank entleeren, mit einem feuchten Schwamm reinigen und gut trocknen.

Eiswürfelfach: Mit einem feuchten Schwamm und Geschirrspülmittel reinigen. Vor dem Wiedereinsetzen in das Gerät gut abtrocknen.

Kunststoffmessbecher: Mit einem feuchten Schwamm und Geschirrspülmittel reinigen. Gut abtrocknen.

Hinweis: Vor dem Wiedereinsetzen und Wegräumen alle Teile gut abtrocknen. Wenn das Gerät abgekühlt, entleert, gereinigt und getrocknet ist, kann es weggeräumt werden.

PROBLEMHILFE

Befolgen Sie stets genau den Herstellungsvorgang, so wie er in dieser Bedienungsanweisung beschrieben ist. Dadurch vermeiden Sie die meisten Unannehmlichkeiten. Sollten doch Schwierigkeiten auftreten, hilft Ihnen die nachstehende Tabelle, die Ursache zu erkennen und das Problem zu lösen.

Problem	Ursache	Lösung
Die Lampe zur Anzeige eines vollen Eiswürfelfaches leuchtet, obwohl das Fach nicht voll ist.	Es ist zu kalt im Raum.	Entnehmen Sie das Fach und schieben Sie es wieder ein, wenn die Lampe erloschen ist.
	Der Sensor funktioniert nicht mehr.	Setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung.
Die Lampe zur Anzeige von Wassermangel im Gerät leuchtet, obwohl der Tank nicht leer ist (mehr als 1 cm Wasser über dem Tankboden).	Die Konduktivität des Wassers ist zu gering.	Geben Sie eine Prise Salz in das Wasser im Messbecher, rühren Sie gut um und füllen Sie den Inhalt in den Wassertank.
	Der Sensor funktioniert nicht mehr.	Setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung.
Nach Anschließen des Gerätes an den Strom leuchtet keine der Lampen.	Das Gerät ist nicht richtig angeschlossen.	Kontrollieren Sie, ob die Geräteschnur fest sitzt und ob Ihre Steckdose nicht schadhaft ist. Andernfalls den Kundendienst benachrichtigen.
Die beiden Lampen zur Anzeige eines vollen Eiswürfelfaches und zur Anzeige von Wassermangel im Tank blinken gleichzeitig.	Es liegt eine Störung des Motors vor.	Setzen Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung.
	Die hergestellten Eiswürfel sind zu groß. Sie kleben zusammen und können nicht in das Eiswürfelfach fallen.	Schalten Sie das Gerät aus und warten Sie, bis die Eiswürfel schmelzen; dann das Gerät wieder einschalten und eine kleinere Eiswürfelgröße wählen. Falls das Problem fortbesteht, setzen Sie sich bitte mit dem Kundendienst in Verbindung.

WEGRÄUMEN DES GERÄTES

- Nach dem Gebrauch den Gerätestecker ziehen.
- Wenn Sie das Gerät nicht gleich wieder benutzen, den Wassertank leeren.
- Vor dem Wiedereinsetzen alle Teile gut säubern und trocknen.
- Das Gerät nach der Benutzung ohne den Eiswürfelbehälter an der Luft stehen lassen, damit es auch innen trocknet.
- Geräteschnur abnehmen, zusammenlegen und in den trockenen Messbecher räumen.
- Messbecher in das Eiswürfelfach räumen und das Eiswürfelfach einsetzen.
- Das Gerät auf einer ebenen und gut zugänglichen Fläche abstellen.
- Nichts auf das Gerät legen.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Das Gerät besitzt 2 Jahre Garantie.

Wenn Sie sich auf der Website **LAGRANGE** (www.lagrange.fr) einschreiben, erhalten Sie kostenlos ein weiteres Jahr Garantie. Die Garantie umfasst Ersatzteile und Arbeitslohn und deckt Fertigungsmängel ab. Ausgeschlossen von der Garantie sind: Schäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Bedienungsweisung und Sturzschäden.

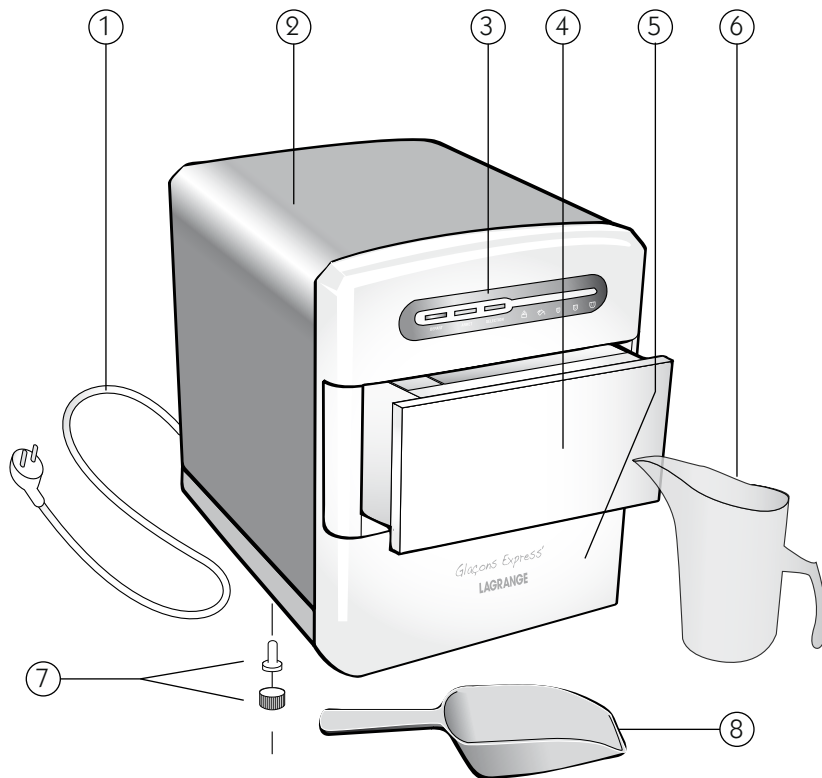
DIESE GARANTIE GILT NUR FÜR DEN HAUSGEBRAUCH, AUF KEINEN FALL FÜR EINEN GEWERBLICHEN EINSATZ.

Die gesetzliche Händlergarantie schließt in keiner Weise die vom Hersteller zu leistende gesetzliche Garantie für Fertigungsmängel oder -schäden gem. Artikel 1641 ff. des Bürgerlichen Gesetzbuchs aus. Bei Ausfall oder Störung des Gerätes wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Bei einem technischen Schaden innerhalb von 8 Tagen nach dem Kauf werden die Geräte ersetzt. Nach Ablauf dieser Frist werden sie vom Kundendienst **LAGRANGE** ausgebessert.

- DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO -

Descripción del aparato

Description of the appliance



1. **Presa**
Toma - Socket
2. **Cofano di protezione**
Tapa protectora - Protective hood
3. **Display**
Cuadro de control - Control panel
4. **Cassetto per il ghiaccio**
Cajón para cubitos - Ice-tray
5. **Serbatoio d'acqua**
Depósito de agua - Water tank
6. **Boccale**
Jarra - Jug
7. **Tappo di spurgo**
Tapón de vaciado - Drain plug
8. **Paletta per il ghiaccio**
Pala para cubitos - Ice scoop

Glaçons Express'

Ref: 489 001

- IL DISPLAY -

Cuadro de control
The control panel

Pulsante di selezione della dimensione dei cubetti

Botón para seleccionar el tamaño de los cubitos
Ice cube size selection button

Spia cubetti di piccola dimensione

Piloto cubitos de tamaño pequeño
Small size ice-cubes indicator lamp

Pulsante partenza

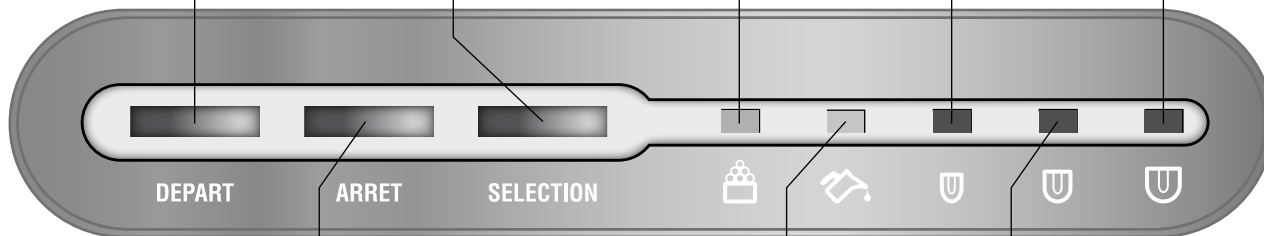
Botón de puesta en marcha
Start button

Spia "contenitore pieno"

Piloto "cajón lleno"
"Tray full" indicator lamp

Spia cubetti di grande dimensione

Piloto cubitos de tamaño grande
Large size ice-cubes indicator lamp



Pulsante stop

Botón de parada
Stop button

Spia "mancanza acqua"

Piloto "falta agua"
"Lack of water" indicator lamp

Spia cubetti di media dimensione

Piloto cubitos de tamaño mediano
Medium size ice-cubes indicator lamp

NORME DI SICUREZZA

Leggete attentamente questo manuale d'uso e tenerlo sempre a portata di mano per poterlo consultare ulteriormente.

- Srotolare sempre completamente il cavo.
- Porre l'apparecchio su una superficie piana.
- Non porre mai il vostro apparecchio su una superficie calda né a prossimità di una fiamma.
- Raccordare la presa del cavo ad una presa 10/16 A munita di un contatto di terra.
- Si raccomanda di raccordare l'apparecchio ad un'installazione comprendente un dispositivo a corrente differenziale residua con corrente di accensione non eccedente i 30 mA.
- Se dovete servirvi di una prolunga, utilizzare imperativamente un modello munito di presa di terra e di fili con una sezione uguale o superiore a 0,75 mm².
- Si consiglia di sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Le persone (compresi i bambini) che non sono capaci d'utilizzare l'apparecchio in tutta sicurezza, sia a causa delle loro capacità fisiche, sensoriali o mentali, sia a causa della loro mancanza d'esperienza o di conoscenze, non possono in alcun caso utilizzare l'apparecchio senza sorveglianza o senza le istruzioni di una persona responsabile.
- Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua.
- Prima di ogni manipolazione, scollegare l'apparecchio.
- Per la vostra sicurezza, si raccomanda di non utilizzare né lasciare mai l'apparecchio in un luogo esposto alle intemperie e all'umidità.
- Non lasciar collegato il vostro apparecchio senza utilizzarlo.
- Non spostare l'apparecchio quando funziona.
- Non incassare l'apparecchio.
- Questi apparecchi non sono destinati ad essere messi in funzione tramite un timer esterno o un dispositivo di comando remoto separato.

- Non ricoprire mai l'apparecchio con un panno quando funziona.
- Se il vostro apparecchio è guasto, non usarlo e contattare il Servizio Assistenza **LAGRANGE**.
- Per la vostra sicurezza, utilizzare soltanto accessori e pezzi di ricambio **LAGRANGE** adatti al vostro apparecchio.

CARATTERISTICHE

- Base dell'apparecchio in termoplastica.
- Display elettronico.
- Cofano di protezione in inox.
- Serbatoio da 1,15 L - Nessun allacciamento all'alimentazione dell'acqua.
- Paletta per il ghiaccio.
- Boccale.
- 230 Volt - 50 Hz - 140 Watt.

CAVO

Occorre verificare attentamente il cavo di alimentazione prima di ogni utilizzo. In caso di guasto, non bisogna usare l'apparecchio. Il cavo deve essere sostituito soltanto da parte di **LAGRANGE**, dal suo servizio di assistenza o da una persona qualificata ed autorizzata da parte di **LAGRANGE** e questo per evitare un pericolo per l'utente. Il cavo utilizzato è un HO5VV-F 3 G 0,75 mm².

Questi apparecchi sono conformi alle direttive 2006/95/CE, 2004/108/CE, DEEE 2002/96/CE, RoHs 2002/95/CE e al regolamento CE contatto alimentare 1935/2004.

AMBIENTE

Protezione dell'ambiente - DIRETTIVA 2002/96/CE



Per preservare il nostro ambiente e la nostra salute, la distruzione in fin di vita degli apparecchi elettrici deve farsi secondo regole ben precise e richiede la partecipazione attiva di tutti, fornitori od utenti. Questo è il motivo per il quale il vostro

apparecchio, come lo indica il simbolo apposto sulla piastrina, non deve in alcun caso essere gettato in una pattumiera pubblica o privata destinata ai rifiuti domestici.

Al momento della sua distruzione, vi appartiene di depositare l'apparecchio in un centro di raccolta differenziata pubblica designato per il riciclaggio degli apparecchi elettrici od elettronici. Per ottenere maggiori informazioni sui centri di raccolta e di riciclaggio degli apparecchi destinati al macero, si prega contattare le autorità locali della vostra regione, i servizi di raccolta dei rifiuti domestici oppure il negozio nel quale avete comperato il vostro apparecchio.

PRIMA D'USARE L'APPARECCHIO

- Alla prima utilizzazione, lasciate il vostro apparecchio per 12 ore su una superficie piana senza nessun allacciamento.
- Accertatevi di mantenere sempre la posizione orizzontale dell'apparecchio quando lo dovete spostare, per evitare di danneggiare il compressore. Nel caso contrario, aspettate 12 ore prima di far funzionare di nuovo il vostro apparecchio.

MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZAZIONE

1° UTILIZZAZIONE

Aperto l'imballaggio dell'apparecchio, fare attenzione a togliere accuratamente il materiale protettivo e di riempimento.

Verificate che tutti i pezzi ed accessori siano presenti, senza alcun difetto. Prima di servirsi del vostro apparecchio, pulite correttamente tutti i pezzi (vedi paragrafo manutenzione).

Prima di ogni operazione, verificate che il vostro apparecchio sia scollegato. Al momento della messa in tensione dell'apparecchio, la spia "piccola dimensione di cubetti" lampeggia. Ciò significa che l'apparecchio attende le istruzioni.

UTILIZZAZIONE DEL DISPLAY

SELECTION La dimensione predefinita dei cubetti di ghiaccio è la più piccola.

Premendo più volte sul pulsante SELEZIONE, selezionerete la dimensione dei cubetti di ghiaccio. Un indicatore luminoso verde si accende sopra la figura corrispondente.



Annotazione: Il pulsante SELEZIONE è inattivo quando l'apparecchio funziona e questo per tutta la durata.

DEPART

Dopo aver selezionato la dimensione del cubetto, potete lanciare la fabbricazione premendo sul pulsante PARTENZA. Poi, potete fermare quando volete la fabbricazione dei cubetti premendo sul pulsante STOP.

ARRET



Quando il cassetto per il ghiaccio è riempito, l'indicatore luminoso rosso si accende.

Svuotate il contenitore e risistemate.

La spia rossa si spegnerà non appena ci sarà di nuovo posto nel cassetto.

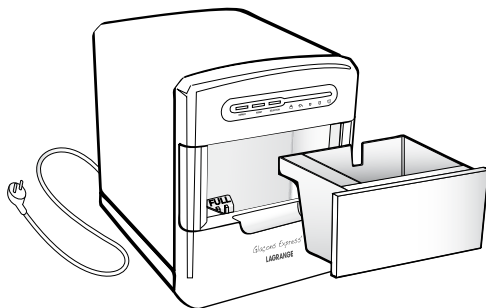
L'apparecchio fabbricherà allora automaticamente nuovi cubetti di ghiaccio.



Quando non vi è abbastanza acqua nel serbatoio per poter procedere ad un ciclo supplementare, l'indicatore luminoso rosso si accende. L'apparecchio allora si spegne. Se aggiungete acqua nel serbatoio, l'indicatore luminoso si spegne e l'apparecchio si riavvia.

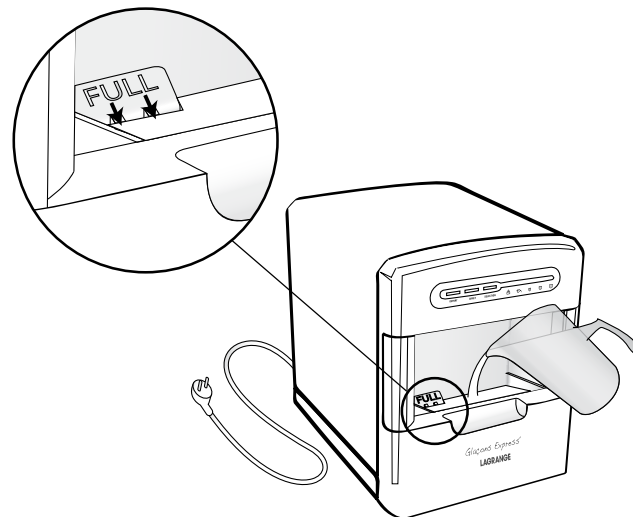
LA REALIZZAZIONE DEI CUBETTI DI GHIACCIO

1A Tappa: Preparazione dell'apparecchio



Ponete sempre l'apparecchio su una superficie piana, asciutta e sguarnita (lasciate uno spazio di 15 cm intorno all'apparecchio). Ritirate il cassetto per il ghiaccio così come il cavo e il boccale dosatore se essi sono sistemati all'interno.

2A Tappa: Riempimento del serbatoio



Servendosi del boccale dosatore, riempite il serbatoio avendo cura di non oltrepassare il livello massimo indicato dalle frecce e la marcatura "FULL".

La capacità del serbatoio è di 1,15 L.

Rimettete il cassetto per il ghiaccio al proprio posto.

3A Tappa: Programmazione

Allacciate correttamente l'apparecchio ad una presa di corrente. Scegliete la dimensione dei cubetti (piccoli, medi o grossi), premendo più volte sul pulsante SELEZIONE. Premete sul pulsante PARTENZA per avviare la fabbricazione dei cubetti di ghiaccio.

4A Tappa: Evacuazione dei cubetti

Dopo circa 1h30 di fabbricazione, il cassetto è pieno di cubetti. L'indicatore luminoso "cassetto pieno" si accende in rosso e l'apparecchio smette la fabbricazione. I cubetti di ghiaccio sono conservati al fresco ma incominceranno comunque a sciogliersi. Svotate quindi rapidamente il cassetto per il ghiaccio, sia per servirvene immediatamente, sia per conservarli al congelatore prima di una prossima utilizzazione.

5A Tappa: Proseguimento della fabbricazione

Se desiderate ottenere una quantità maggiore di cubetti di ghiaccio e quindi continuare la fabbricazione dei cubetti, rimettete il cassetto vuoto al proprio posto. L'indicatore luminoso "cassetto pieno" si spegne e la fabbricazione si riavvia.

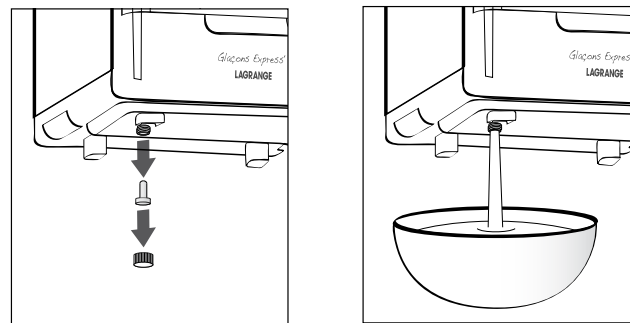
6A Tappa: Esaurimento dell'acqua nel serbatoio

Dopo circa 2h - 2h 30 d'utilizzo (secondo la scelta della dimensione dei cubetti), l'apparecchio avrà esaurito l'acqua del serbatoio. L'indicatore luminoso rosso "mancanza acqua" si accende poiché non rimane abbastanza acqua per poter rilanciare un ciclo. Se desiderate ottenere una quantità maggiore di cubetti di ghiaccio e quindi continuare la fabbricazione dei cubetti, ritirate il cassetto e rimettete acqua nel serbatoio senza oltrepassare il livello massimo. L'indicatore luminoso "mancanza acqua" si spegne e la fabbricazione si riavvia.

7A Tappa: Arresto della fabbricazione

Quando la quantità di cubetti ottenuta è sufficiente, potete procedere all'arresto della fabbricazione premendo semplicemente sul pulsante STOP. Ritirate allora il cassetto per il ghiaccio per recuperare gli ultimi cubetti fabbricati.

8A Tappa: Spurgo dell'apparecchio



Se al termine della fabbricazione, rimane ancora acqua nell'apparecchio, procedete allo spurgo. Avvicinate l'apparecchio sul bordo della vostra tavola. Giratelo su se stesso in modo tale che si tenga d'ora in avanti su tre piedi e che il tappo dello spurgo sia accessibile. Ritirate il tappo e ponete il recipiente sotto il tappo. Togliete il piccolo giunto bianco per permettere lo scarico dell'acqua. Quando l'acqua smette di scolare, risistemate il giunto, quindi il tappo e rimettete il vostro apparecchio sul piano di lavoro prima di procedere al suo riordino.

Indicazione dei tempi approssimativi di fabbricazione e delle quantità ottenute

Dimensione dei cubetti	Durata di fabbricazione	Quantità di cubetti
Per un cassetto riempito di ghiaccio		
Piccoli	1h30	90
Medi	1h30	80
Grossi	1h15	50
Fino all'esaurimento del serbatoio d'acqua (si svuota il cassetto riempito e si continua)		
Piccoli	2h30	140
Medi	2h15	120
Grossi	2h00	80

MANUTENZIONE

Attenzione: non immergete mai in acqua la base dell'apparecchio o la sua spina. Scollegate sempre l'apparecchio prima di pulirlo.

Base dell'apparecchio: Pulitela con una spugna umida. Asciugate bene. Non utilizzate tessuti o prodotti aggressivi o abrasivi per preservare la plastica e la sua brillantezza.

Attenzione: non immergete mai in acqua la base dell'apparecchio. Non metterla mai in lavastoviglie.

Cofano di protezione: Pulite con una spugna umida quindi usate un panno morbido e del prodotto "speciale inox" per fare brillare

Serbatoio: Spurgate, pulite con una spugna umida e asciugate bene.

Cassetto per il ghiaccio: Pulitelo con una spugna umida e del detergente per stoviglie. Asciugatelo bene prima di reinstallarlo nell'apparecchio.

Boccale dosatore di plastica: Pulitelo con una spugna umida e del detergente per stoviglie. Asciugate bene.

Annotazione: Asciugate sempre molto bene tutti gli elementi prima di riposizionarli e di riordinarli. Riordinate l'apparecchio con il cassetto chiuso dopo il raffreddamento, lo spurgo, la pulizia e l'asciugatura.

GUIDA RICERCA GUASTI

Seguite sempre rigorosamente il procedimento di preparazione descritto in questo manuale d'uso. Vi eviterà la maggior parte dei problemi. In caso di difficoltà, troverete qui sotto una tabella che vi aiuterà a capire la causa e a risolvere il problema.

Problema	Causa	Soluzione
La spia indicante che il cassetto per il ghiaccio è pieno si accende mentre quest'ultimo non è riempito.	La temperatura della stanza è troppo fredda.	Ritirate il cassetto per il ghiaccio e rimettetelo al proprio posto quando la spia si spegne.
	Il sensore non funziona più.	Contattate il Servizio Assistenza.
La spia indicante che non vi è abbastanza acqua nell'apparecchio è accesa mentre il serbatoio non è vuoto (oltre 1 cm in fondo al serbatoio).	La conduttività dell'acqua è troppo debole.	Aggiungete un pizzico di sale nel boccale, agitate bene e versate nel serbatoio.
	Il sensore non funziona più.	Contattate il Servizio Assistenza.
Nessuna spia si accende quando si accende l'apparecchio.	L'apparecchio non è correttamente allacciato alla presa.	Verificare che il cavo sia correttamente fissato e che la presa elettrica non presenti alcun problema. Altrimenti, contattate il Servizio Assistenza.
Le due spie indicanti che il cassetto per il ghiaccio è pieno e che non vi è abbastanza acqua nell'apparecchio lampeggiano contemporaneamente.	Le motore conosce un problema di funzionamento.	Contattate il Servizio Assistenza.
	I cubetti fabbricati sono troppo grossi. Si sono incollati e non possono scendere nel cassetto per il ghiaccio.	Spegnete l'apparecchio e aspettate che i cubetti si sciolgano, quindi riavviate l'apparecchio selezionando una dimensione più piccola di cubetti. Se il problema persiste, contattate il Servizio Assistenza.

RIORDINO DELL'APPARECCHIO

- Scollegate l'apparecchio dopo l'uso.
- Effettuate lo spurgo del serbatoio se non ve ne servite subito.
- Lavate ed asciugate sempre tutti gli elementi prima del loro riposizionamento.
- Dopo l'uso, ventilate l'apparecchio senza il cassetto affinché si asciughi all'interno.
- Scollegate il cavo, ripieгатelo e riponetelo nel boccale dosatore asciutto.
- Mettete il boccale dosatore nel cassetto per il ghiaccio e sistemate quest'ultimo sull'apparecchio.
- Conservate l'apparecchio su di una superficie piana e facilmente accessibile.
- Non mettete nulla sulla parte superiore del vostro apparecchio.

CONDIZIONI DI GARANZIA

Il vostro apparecchio è garantito per 2 anni.

Per beneficiare di un'estensione di garanzia gratuita supplementare di un anno, registrarsi sul sito **LAGRANGE** (www.lagrange.fr). La garanzia comprende parti e manodopera e copre i difetti di fabbricazione. Esclusi dalla garanzia sono: danni per uso improprio o mancata osservanza delle istruzioni e rotture dovute a cadute.

QUESTA GARANZIA È VALIDA PER UTILIZZI DOMESTICI, IN NESSUN CASO PER UTILIZZI DI TIPO PROFESSIONALE.

La garanzia legale a carico del venditore non esclude la garanzia legale da parte del fabbricante per vizi o difetti di fabbricazione ai sensi degli articoli 1641 e seguenti del Codice Civile. In caso di guasto o malfunzionamento, contattare il vostro rivenditore. In caso di guasto tecnico nei 8 giorni seguenti all'acquisto, gli apparecchi vengono sostituiti. Trascorso questo termine, essi sono riparati dal Servizio Assistenza **LAGRANGE**.

CONSEJOS DE SEGURIDAD

Leer atentamente este modo de empleo y guardarlo para poder consultarlo posteriormente.

- Desenrollar siempre completamente el cordón.
- Colocar el aparato sobre una superficie plana.
- No colocar nunca el aparato sobre una superficie caliente ni cerca de una llama.
- Enchufar el cordón a una toma 10/16 A provista de toma de tierra.
- Se recomienda conectar el aparato a una instalación que tenga un dispositivo de corriente diferencial residual con una corriente de activación que no supere 30 mA.
- Si se tiene que utilizar una alargadera, utilizar obligatoriamente un modelo provisto de toma de tierra e hilos con una sección igual o superior a 0,75 mm².
- Conviene vigilar a los niños para cerciorarse de que no juegan con el aparato.
- Las personas (incluidos los niños) no aptas para utilizar el aparato con total seguridad por sus capacidades físicas, sensoriales o mentales, o debido a su falta de experiencia o de conocimientos, no pueden utilizar en ningún caso el aparato sin vigilancia o deben hacerlo bajo las instrucciones de una persona responsable.
- No sumergir nunca el aparato en el agua.
- Desenchufar el aparato antes de realizar cualquier manipulación.
- Por su seguridad, se recomienda no utilizar ni dejar nunca el aparato en un lugar expuesto a las inclemencias y a la humedad.
- No dejar el aparato enchufado sin utilizarlo.
- No desplazar el aparato mientras está funcionando.
- No encastrar el aparato.
- Estos aparatos no están destinados a ponerse en funcionamiento mediante un minutero exterior o mediante un sistema de control a distancia separado.
- No cubrir nunca el aparato con ropa cuando esté en funcionamiento.

- Si su aparato está dañado, no lo utilice y póngase en contacto con el servicio posventa **LAGRANGE**.
- Por su seguridad, utilice sólo accesorios y repuestos **LAGRANGE** adaptados a su aparato.

CARACTERÍSTICAS

- Base del aparato de material termoplástico.
- Cuadro de control electrónico.
- Tapa protectora de acero inoxidable.
- Depósito de 1,15 l - No existe conexión a una toma de agua.
- Pala para cubitos.
- Jarra.
- 230 Voltios - 50 Hz - 140 vatios.

CORDÓN

Es necesario examinar atentamente el cable de alimentación antes de cualquier utilización. Si éste está dañado, no hay que utilizar el aparato. El cordón sólo debe cambiarlo **LAGRANGE**, su servicio posventa o una persona cualificada y autorizada por **LAGRANGE** para evitar cualquier peligro para el usuario. El cordón utilizado es un HO5VV-F 3 G 0,75 mm². Este aparato está en conformidad con las directivas 2006/95/CE, 2004/108/CE, DEEE 2002/96/CE, RoHs 2002/95/CE y con el reglamento CE contacto alimentario 1935/2004.

MEDIO AMBIENTE

Protección del medio ambiente - DIRECTIVA 2002/96/CE



Para preservar nuestro medio ambiente y nuestra salud, la eliminación al final de su vida útil de los aparatos eléctricos debe realizarse según reglas bien precisas y requiere la implicación de cada uno de nosotros, tanto si se es proveedor como usuario. Por esta razón su aparato, tal y como lo indica el símbolo que aparece en

su placa descriptiva, no debe arrojarse en ningún caso a un cubo de basura pública o privada destinado a basura doméstica. Durante su eliminación, es responsabilidad suya depositar el aparato en un centro de recogida pública designado para el reciclaje de equipos eléctricos o electrónicos. Para obtener más información sobre los centros de recogida y reciclaje de los aparatos desechados, póngase en contacto con las autoridades locales de su región, con los servicios de recogida de basuras domésticas o con la tienda en la que compró su aparato.

ANTES DE UTILIZAR EL APARATO _____

- Antes de utilizar el aparato por primera vez, déjelo durante 12 horas sobre una superficie plana sin realizar ninguna conexión.
- Cerciórese de mantener siempre la posición horizontal del aparato cuando lo desplace ya que se puede dañar el compresor. En caso contrario, esperar 12 horas antes de poner el aparato nuevamente en funcionamiento.

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO Y UTILIZACIÓN ____

1ª UTILIZACIÓN

Al desembalar el aparato, retirar con cuidado todos los elementos de fijación.

Comprobar que todas las piezas y accesorios están presentes y no se observan defectos.

Antes de utilizar su aparato, limpie bien todas las piezas (véase párrafo de mantenimiento).

Antes de realizar cualquier operación, comprobar que el aparato está desenchufado. Al enchufar el aparato a la red eléctrica, parpadea el piloto “tamaño de cubitos pequeño”. Eso significa que el aparato espera instrucciones.

UTILIZACIÓN DE LOS INDICADORES

SELECTION Por defecto, el tamaño elegido de los cubitos será el más pequeño.

Pulsando varias veces el botón SELECCIÓN, seleccionará el tamaño de los cubitos. Un indicador luminoso verde se enciende en la ilustración correspondiente.



Observación: El botón SELECCIÓN está inactivo cuando el aparato funciona y así seguirá durante toda su duración.

DEPART

Una vez seleccionado el tamaño de los cubitos, se puede lanzar la fabricación pulsando el botón INICIO. Después, se puede parar en cualquier momento la fabricación de los cubitos pulsando el botón PARADA.

ARRET



Cuando se llena el cajón para cubitos, el indicador luminoso se enciende en rojo.

Vacíe entonces el recipiente de cubitos y vuelva a colocarlo en su lugar.

El piloto rojo se apagará en cuanto quede espacio en el cajón.

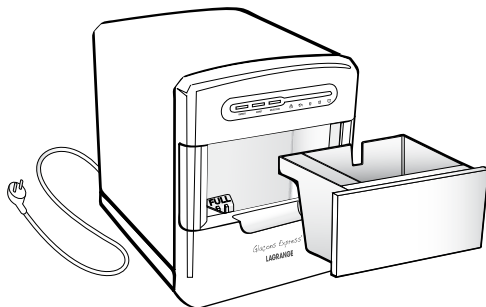
Entonces el aparato fabricará automáticamente nuevos cubitos.



Cuando no queda bastante agua en el depósito para realizar un ciclo suplementario, el indicador luminoso se enciende en rojo. El aparato deja entonces de funcionar. Si añade agua en el depósito, el indicador luminoso se apaga y el aparato vuelve a arrancar.

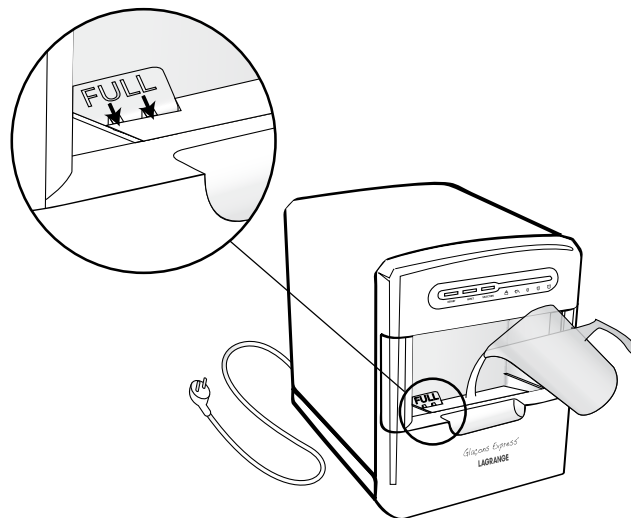
FABRICACIÓN DE LOS CUBITOS

Etapa 1: Preparación del aparato



Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana, seca y despejada (deje un espacio de 15 cm alrededor de su aparato). Retire el cajón para cubitos así como el cordón y la jarra dosificadora si se guardan dentro.

Etapa 2: Llenado del depósito



Llenar el depósito con la jarra dosificadora prestando atención para no superar el nivel máximo indicado por las flechas y la marca "FULL".

La capacidad del depósito es de 1,15 L.

Vuelva a colocar al cajón para cubitos en su lugar.

Etapa 3: Programación

Enchufe correctamente el aparato a la red eléctrica.

Elija el tamaño de cubitos (pequeños, medianos o grandes), pulsando varias veces en el botón SELECCIÓN.

Pulse el botón INICIO para iniciar la fabricación de los cubitos.

Etapa 4: Evacuación de los cubitos

Tras 1h30 de fabricación aproximadamente, el cajón está lleno de cubitos. Se enciende entonces en rojo el indicador luminoso “cajón lleno” y el aparato detiene la fabricación. Los cubitos se guardan al fresco en el aparato pero, a pesar de todo, van a empezar a fundirse.

Vacíe pues rápidamente el cajón para cubitos para servirlos inmediatamente o para guardarlos en el congelador a la espera de una próxima utilización.

Etapa 5: Continuación de la fabricación

Si desea obtener una cantidad más importante de cubitos, y por consiguiente seguir con la fabricación de los cubitos, vuelva a colocar el cajón vacío. Se apaga el indicador luminoso “cajón lleno” y la fabricación vuelve a arrancar.

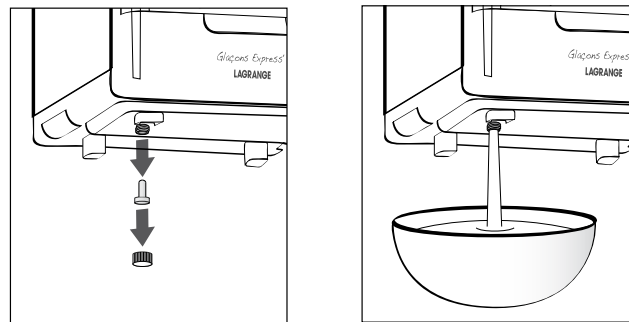
Etapa 6: agotamiento del agua en el depósito

Tras 2h a 2h30 de utilización (según el tamaño de cubitos elegido), el aparato habrá agotado el agua del depósito. Se enciende en rojo el indicador luminoso “falta agua” ya que no queda bastante agua para reiniciar un ciclo. Si desea obtener mayor cantidad de cubitos, y por consiguiente seguir con la fabricación de cubitos, retire el cajón y vuelva a verter agua al depósito sin superar el nivel máximo. Se apaga el indicador luminoso “falta agua” y vuelve a lanzarse la fabricación.

Etapa 7: Parada de la fabricación

Cuando la cantidad de cubitos obtenida es suficiente, se puede interrumpir la fabricación simplemente pulsando el botón PARADA. Retire entonces el cajón para cubitos para recuperar los últimos cubitos fabricados.

Etapa 8: Vaciar el aparato



Si queda agua en el aparato una vez terminada la fabricación, puede vaciarla. Para ello, acercar al aparato al borde de la mesa. Gírelo sobre sí mismo de tal modo que se sujete sobre tres pies y que el tapón de vaciado sea accesible. Retire el tapón y coloque después un recipiente debajo del tapón. Retire la junta blanca para que salga el agua. Cuando el agua deje de salir, vuelva a colocar la junta, el tapón y empuje el aparato hacia atrás antes de guardarlo.

Indicación del tiempo aproximado de fabricación y de las cantidades obtenidas

Tamaño de los cubitos	Tiempo de fabricación	Cantidad de cubitos
Para un cajón llenado de cubitos		
Pequeños	1h30	90
Medianos	1h30	80
Grandes	1h15	50
Hasta agotar el depósito de agua (se vacía el cajón de llenado y se sigue)		
Pequeños	2h30	140
Medianos	2h15	120
Grandes	2h00	80

MANTENIMIENTO

Cuidado: no introducir nunca la base del aparato ni el enchufe en el agua. Desenchufar siempre el aparato antes de limpiarlo.

Base del aparato: Limpiarla con una esponja húmeda. Secar bien. No utilizar tejidos o productos agresivos o abrasivos para preservar el plástico.

Cuidado: no introducir nunca la base del aparato en el agua. No meterlo nunca en el lavavajillas.

Tapa protectora: Limpiar con una esponja húmeda y utilizar un trapo suave y productos especiales para hacer brillar el acero inoxidable.

Depósito: Purgar, limpiar con una esponja húmeda y secar bien.

Cajón para cubitos: Limpiarlo con una esponja húmeda y producto lavavajillas. Secarlo bien antes de reinstalarlo en el aparato.

Jarra dosificadora de plástico: Limpiarla con una esponja húmeda y líquido lavavajillas. Secarla bien.

Observación: Secar siempre bien todos los elementos antes de colocarlos y guardarlos. Guardar el aparato con el cajón cerrado después de que se enfríe, vaciar, limpiar y secar.

GUÍA DE AVERÍAS

Seguir siempre escrupulosamente el método de preparación descrito en este modo de empleo. Le evitará la mayoría de las molestias. Si encuentra dificultades, a continuación encontrará una tabla que le ayudará a comprender por qué y cómo solucionar el problema.

Problema	Causa	Solución
El piloto que anuncia que el cajón para cubitos está lleno está encendido mientras éste no se llene.	La temperatura de la sala es demasiado fría.	Retire el cajón para cubitos y vuelva a colocarlo en su sitio cuando se apague el piloto.
	El sensor no funciona.	Póngase en contacto con el Servicio Posventa.
Se enciende el piloto que indica que no queda bastante agua en el aparato cuando el depósito no está vacío (más 1 cm en el fondo del depósito).	La conductividad del agua es demasiado baja.	Añada una pizca de sal en la jarra, remueva bien y viértala en el depósito.
	El sensor no funciona.	Póngase en contacto con el Servicio Posventa.
No se enciende ningún piloto cuando se enchufa el aparato.	El aparato no está enchufado correctamente.	Compruebe que el cable está fijado correctamente y que el enchufe no presenta ningún problema. Sino, póngase en contacto con el Servicio Posventa.
No se enciende ningún piloto cuando se enchufa el aparato.	El motor presenta un problema de funcionamiento.	Póngase en contacto con el Servicio Posventa.
	Los cubitos formados son demasiado grandes. Están pegados y no pueden caer al cajón para cubitos.	Apague el aparato y espere a que los cubitos se fundan, luego vuelva a arrancar el aparato seleccionando un tamaño de cubitos más pequeño. Si el problema persiste, póngase en contacto con el Servicio Posventa.

ALMACENAMIENTO DEL APARATO

- Desenchufar el aparato después de usarlo.
- Vaciar el depósito si no va a utilizarlo de nuevo inmediatamente.
- Lavar siempre bien y secar todos los elementos antes de colocarlos.
- Ventilar el aparato sin el cajón después de utilizarlo para que seque por dentro.
- Desenchufe el cordón, recójalo y guárdelo en la jarra dosificadora seca.
- Coloque la jarra dosificadora en el cajón para cubitos y vuelva a colocarla en el aparato.
- Guarde el aparato en una superficie plana y fácilmente accesible.
- No ponga nada encima del aparato.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Su aparato está garantizado 2 años.

Para disponer gratuitamente de un año suplementario de garantía, inscribese en el sitio Internet **LAGRANGE** (www.lagrange.fr). La garantía incluye piezas y mano de obra y cubre los defectos de fabricación. Quedan excluidos de la garantía: los deterioros debidos a una mala utilización o al incumplimiento del modo de empleo y las roturas por caída.

ESTA GARANTÍA SE APLICA A UNA UTILIZACIÓN DOMÉSTICA,
EN NINGÚN CASO A UNA UTILIZACIÓN PROFESIONAL

La garantía legal correspondiente al vendedor no excluye de ningún modo la garantía legal correspondiente al fabricante para fallos o defectos de fabricación según los artículos 1641 y siguientes del código civil francés. En caso de avería o funcionamiento defectuoso, diríjase a su vendedor. En caso de fallo técnico dentro de los 8 días siguientes a la compra, los aparatos se cambiarán. Transcurrido este plazo los reparará el servicio posventa **LAGRANGE**.

SAFETY INSTRUCTIONS

Carefully read these instructions and retain them in order to be able to refer to them subsequently.

- Always uncoil the cord fully.
- Place your appliance on a flat surface.
- Never place the appliance on a hot surface or close to a flame.
- Connect the plug of the cord to a 10/16 A socket equipped with a earthing contact.
- It is recommended that the appliance be connected to an installation featuring a residual differential current device having a triggering current of not more than 30mA.
- If you need to use an extension cord, always use a model equipped with a grounding conductor and wires of section greater than or equal to 0.75 mm².
- It is recommended to keep an eye on children to ensure that they do not play with the appliance.
- Persons (including children) who are not capable of using the appliance safely, either because of their physical, sensorial or mental capacities, or because of their lack of experience or knowledge, may on no account use the appliance without supervision or instructions from a responsible person.
- Never immerse the appliance in water.
- Before any handling, disconnect the appliance.
- For your safety, it is recommended never to use or leave the appliance in an area exposed to bad weather and humidity.
- Do not leave the appliance connected without using it.
- Do not move the appliance when it is operating.
- Do not recess the appliance.
- These appliances are not designed to be operated using an external timer or by a separate remote control system.
- Never cover the appliance with a cloth when it is operating.
- Do not use the appliance if it is damaged and contact the **LAGRANGE** ASS.
- For your safety, use only **LAGRANGE** accessories and spare parts adapted to the appliance.

CHARACTERISTICS

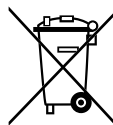
- Base of the appliance in thermoplastic.
- Electronic control panel.
- Stainless steel protective hood.
- 1.15 Liter tank - No connection with a water inlet.
- Ice scoop.
- Jug.
- 230 Volts - 50 Hz - 200 Watts.

CABLE

The power cable must be carefully examined before any use. The appliance must not be used if the cord is damaged. The cord must be replaced only by **LAGRANGE**, its after sales service or a person qualified and authorised by **LAGRANGE**. This is to avoid danger to the user. The cord used is HO5VV-F 3 G 0.75 mm². This appliance is compliant with the 2006/95/CE, 2004/108/CE, DEEE 2002/96/CE, RoHS 2002/95/CE directives and the CE food contact regulations 1935/2004.

ENVIRONMENT

Protection of the environment - DIRECTIVE 2002/96/CE



In order to preserve our environment and health, the elimination of electrical appliances at the end of their service life must be done according to very specific rules and this requires the involvement of the supplier as well as the user.

It is for this reason that your appliance, as indicated by the symbol affixed on the nameplate, must never be thrown into a public or private dustbin designed for household refuse. During its removal, it is your responsibility to leave the appliance at a public collection centre designed for the recycling of electrical or electronic equipment. To obtain information on collection and recycling centres of discarded appliances, please contact the local authorities of your region, the household refuse collection services or the store where you purchased the appliance.

BEFORE USING THE APPLIANCE _____

- Before first use, ensure that the appliance has been left for 12 hours on a flat surface without any connection.
- Make sure to always maintain the appliance in a horizontal position when moving it, otherwise there is a risk of damaging the compressor. Otherwise, wait for 12 hours before restarting the appliance.

COMMISSIONING AND USE _____

1ST USE

While unpacking the appliance, make sure that you remove all wedging elements.

Make sure that all parts and accessories are present and without defect.

Before using the appliance, clean all the parts properly (see maintenance section).

Before every operation, check properly that your appliance is disconnected. When the appliance is turned on, the “small size ice cube” indicator lamp flashes. This means that the appliance is awaiting instructions.

USING THE CONTROL PANEL

SELECTION By default, the ice cube size selected will be the smallest one.

You can select the size of ice cubes by successively pressing the SELECTION button. A green indicator lamp lights up above the corresponding illustration.



Note: The SELECTION button is inactive when the appliance is operating and throughout its entire duration.

DEPART ARRET Once the size of ice cubes is selected, production can be started by pressing the START button. The production of ice cubes can then be stopped at any time by pressing the STOP button.



When the ice tray is full, the indicator lamp turns red.

Then, empty the ice-bucket and replace it. The red indicator lamp goes off as soon as there is space in the tray.

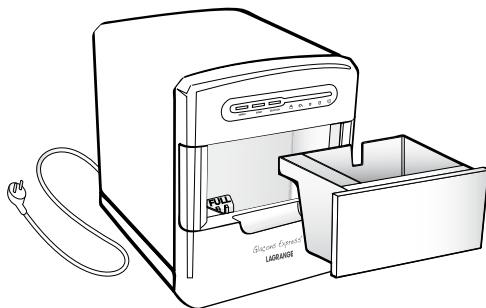
The appliance will then automatically produce new ice cubes.



When there isn't enough water in the tank to carry out an additional cycle, the indicator lamp turns red. The appliance then stops operating. If water is added in the tank, the indicator lamp goes off and the appliance restarts.

PRODUCTION OF ICE CUBES

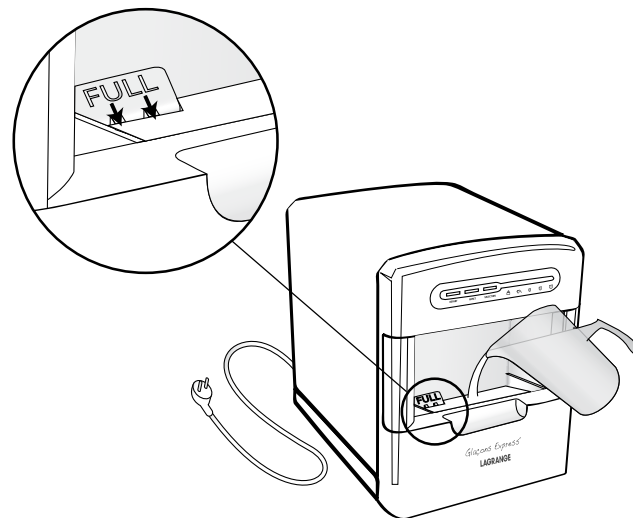
Step 1: Preparing the appliance



Always keep the appliance on a flat, dry and unobstructed surface (leave a space of 15 cm around the appliance).

Remove the ice-tray as well as the cord and the measuring jug if they are stored inside.

Step 2: Filling the tank



Using the measuring jug, fill the tank without exceeding the maximum level indicated by the arrows and the "FULL" marking.

The capacity of the tank is 1.15 L.

Put the ice-tray back in its place.

Step 3: Programming

Connect the appliance correctly to the mains.

Select the size of ice-cubes (small, medium or large) by successively pressing the SELECTION button.

Press the START button to start the production of ice cubes.

Step 4: Removing the ice-cubes

After about 1h30 of production, the tray is filled with ice-cubes. The “tray full” indicator lamp then turns red and the appliance stops the production. The ice-cubes are kept cool in the appliance but will nevertheless start melting.

Therefore, empty the ice-tray quickly, either to use the ice-cubes immediately, or to refrigerate them in the freezer before the next use.

Step 5: Continuing production

If you wish to have a larger quantity of ice-cubes, and therefore continue the production of ice cubes, re-insert the empty tray. The “tray full” indicator lamp goes off and the production restarts.

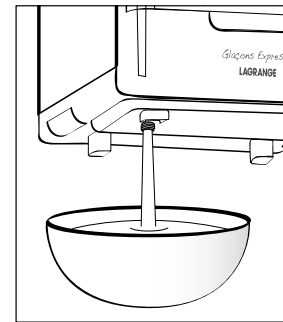
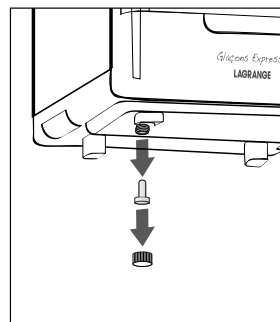
Step 6: Depletion of water in the tank

After about 2h to 2h 30 of use (depending on the ice cube size selected), the appliance would have exhausted the water in the tank. The “lack of water” indicator lamp turns red as there is no longer sufficient water to restart a cycle. If you wish to have a larger quantity of ice-cubes, and therefore continue the production of ice cubes, remove the tray and fill the tank with water without exceeding the maximum level. The “lack of water” indicator lamp goes off and the production restarts.

Step 7: Stopping production

When the quantity of ice-cubes obtained is sufficient, the production may be stopped by pressing the STOP button. Remove the ice-tray to collect the last ice-cubes produced.

Step 8: Draining the appliance



If there is any water left in the appliance once the production is over, it may be drained. To do this, move the appliance closer to the edge of the table. Turn it around so that it stands on three legs and the drainage button is accessible. Remove the plug then place a container under the plug. Remove the small white seal to enable the water to flow. When the water stops flowing, replace the seal, then the plug and push the appliance back on the counter before putting it away.

Indication of approximate production times and quantities obtained

Size of ice-cubes	Production duration	Number of ice-cubes
<i>For a tray filled with ice cubes</i>		
Small	1h30	90
Medium	1h30	80
Large	1h15	50
<i>Until the water tank is empty (the tray is emptied and we continue)</i>		
Small	2h30	140
Medium	2h15	120
Large	2h00	80

MAINTENANCE

Caution: Never dip the base of the appliance or the plug in water. Always disconnect the appliance before cleaning.

Base of the appliance: Clean with a damp sponge. Dry properly. Do not use aggressive or abrasive cloth or products to preserve the plastic and its sheen.

Caution: Never dip the base of the appliance in water. Never put it in a dishwasher.

Protective hood: Clean with a wet sponge than use a soft cloth and some “special stainless steel” product to polish.

Tank: Drain, clean with a wet sponge and dry properly.

Ice-tray: Clean it with a wet sponge and some dish washing product. Dry it well before re-installing in the appliance.

Plastic measuring jug: Clean it with a wet sponge and some dish washing liquid. Dry properly.

Note: Always dry all items properly before repositioning them and putting them away. Put away the appliance with the tray closed after cooling, draining, cleaning and drying.

TROUBLESHOOTING GUIDE

Always follow the preparation procedure described in the operating instructions scrupulously. This will save you from most of the inconveniences. If you encounter difficulties, here is a table that will help you understand why, and how to solve the problem.

Problem	Cause	Solution
The lamp indicating that the ice-tray is full is on while the latter isn't full.	The room temperature is too cold.	Remove the ice-tray, and re-insert it when the indicator lamp goes off.
	The sensor is no longer operating.	Contact the After Sales Service.
The lamp indicating that there isn't sufficient water in the appliance is lighted but the tank isn't empty (more than 1 cm to the bottom of the tank).	The conductivity of water is too low.	Add a pinch of salt in the jug, stir well and pour into the tank.
	The sensor is no longer operating.	Contact the After Sales Service.
No indicator lamp lights up when the appliance is connected.	The appliance is not connected properly.	Check that the cord is correctly fixed and that the outlet does not have any problem. Otherwise, contact the after sales service.
Both lamps indicating that the ice-tray is full and that there isn't sufficient water in the appliance flash at the same time.	The motor has an operating problem.	Contact the After Sales Service.
	The ice-cubes formed are too big. They are stuck together and cannot fall into the ice-tray.	Switch the appliance off and wait until the ice-cubes melt, then restart the appliance selecting a smaller size of ice cubes. If the problem persists contact the After Sales Service.

PUTTING AWAY THE APPLIANCE

- Disconnect the appliance after use.
- Drain the tank if you won't be using it immediately.
- Always wash and dry all components properly before repositioning them.
- Aerate the appliance without the tray after use so that it dries inside.
- Disconnect the cord, fold it up, and place it in the dry measuring jug.
- Place the measuring jug in the ice-tray and re-insert the latter in the appliance.
- Put away the appliance on a flat and easily accessible surface.
- Do not put anything on top of the appliance.

GUARANTEE CONDITIONS

Your appliance is guaranteed for 2 years.

To enjoy an additional year of guarantee free of cost, register on the **LAGRANGE** website (www.lagrange.fr). The guarantee includes parts and labour and covers manufacturing defects. The following are excluded from the guarantee: Damage resulting from incorrect use or failure to respect the operating instructions, and breakage by falling.

THIS GUARANTEE APPLIES TO DOMESTIC USE, AND ON NO ACCOUNT TO PROFESSIONAL USE.

The legal guarantee owed by the seller in no way excludes the legal guarantee owed by the Manufacturer for faults or manufacturing defects according to articles 1641 and following of the Civil Code. In case of breakdown or malfunction, contact your reseller. In case of a technical fault within 8 days of purchase, the appliances will be exchanged. After this period they will be repaired by the **LAGRANGE** after sales service.

17, chemin de la Plaine
ZA les Plattes
69390 VOURLES
France
www.lagrange.fr
conso@lagrange.fr

LAGRANGE